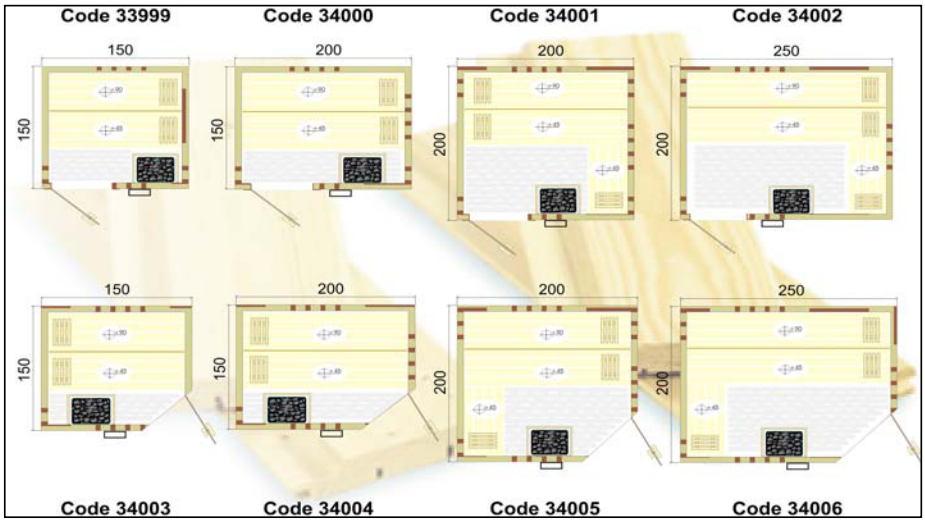
Manual para el montaje de saunas prefabricadas en paneles



Compruebe inmediatamente si hay daños no visibles a la recepción, que se puedan haber producido durante el transporte. Si se encontrasen daños, éstos deben ser notificados al transportista en un máximo de 7 días.

Detenerse unos pocos minutos a leer estas instrucciones, le garantizará una rápida y adecuada instalación, y muchos años de disfrute y relajación. Leer todas las instrucciones de una vez, antes de empezar el montaje, le dará una percepción más amplia de todo el proceso.

Recibirá el paquete que contiene la sauna en un palet embalado, en el que se incluirá un conjunto de paneles prefabricados, bancos y cajas con el calefactor y los accesorios (control digital, luz de sauna, caja de sauna).

Su sauna puede situarse sobre hormigón, baldosas, linóleo o cualquier superficie que no absorba el agua. No instale la sauna sobre suelo alfombrado.

Herramientas necesarias

¨ Martillo o tenazas.

* Serrucho y caja de corte en ángulos (para moldes de instalación y agujeros de ventilación
* Taladro o destornillador sin cable
* Cinta métrica
* Escuadra
* Nivel

Conexiones eléctricas

El elemento más importante en una sauna es el equipamiento eléctrico y, en especial, "el calefactor", debido a que en él se produce el consumo de electricidad mediante las resistencias. El calefactor está conectado al suministro eléctrico del inmueble a través de un cable ubicado en la parte superior trasera de la sauna.

El control digital toma la corriente eléctrica del calefactor, y suministra electricidad a la luz de la sauna.

Para evitar cualquier tipo de accidente por sobrecalentamiento de la instalación eléctrica del inmueble, es indispensable que la conexión de la sauna al suministro eléctrico tenga la intensidad y el consumo adecuados del calefactor.

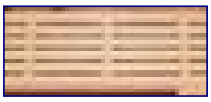
Asimismo, se recomienda disponer de una línea eléctrica independiente, y contar con una protección magnetotérmica de correcta intensidad.

Importante: las conexiones de las líneas eléctricas de la sauna deben estar conectadas a la toma tierra. El no estar conectadas a ella podría ocasionar accidentes eléctricos.

Accesorios

Reposa-cabezas

Ventilación sauna



Suelo de rejilla prefabricado

Control digital

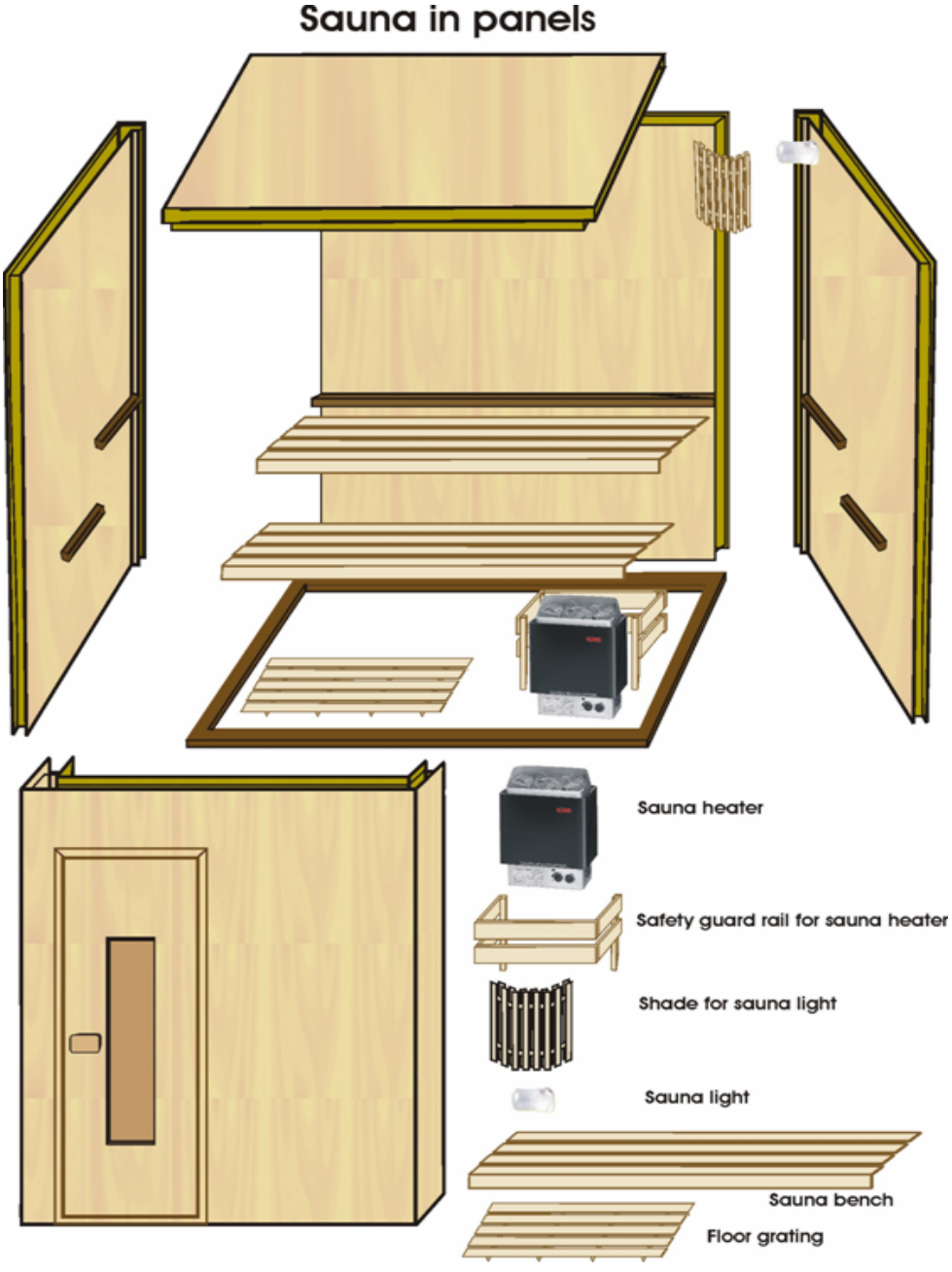
Complementos sauna

Calefactor

Luz de sauna

Rocas

Tornillos

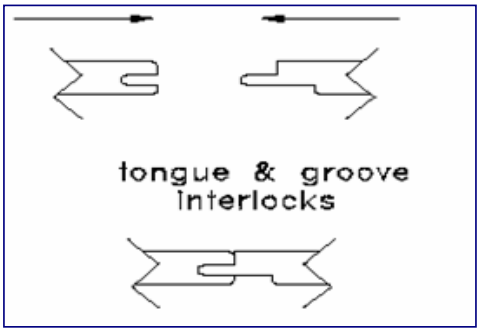


Sauna de paneles de construcción estándar

Instalación

Si se prevé colocar la sauna contra una pared/paredes ya existente/s o en una esquina, la instalación de los paneles debe iniciarse en dichas paredes. Después de colocar estos paneles, la sauna podrá desplazarse hacia dicha/s pared/es manteniendo una distancia de separación de 2 a 4 cm.

Las paredes y el techo se ajustan bien gracias a la "ranura y lengüeta" y siempre van orientados hacia la misma dirección.



En saunas con dimensiones superiores a 1,5 m x 2 m, los paneles laterales deben fijarse mediante placas metálicas y tornillos (en la parte superior del panel).

Todos los paneles llevan un número en su parte interior inferior que ha de ser legible desde el interior de la cabina. Estos números coincidirán con los de la estructura base.

Montaje de la estructura base

Nota: la estructura base de saunas de 1,5 m x 1,5 m y 1,5 m x 2 m ya viene montada, de modo que debe empezarse la instalación de la sauna a partir del punto 2. En el supuesto de saunas de mayores dimensiones, la estructura de la base consta de dos partes y se debe empezar la instalación desde el punto 1.

1 Iniciar el ensamblaje de la base de la sauna por la pieza numerada con el "0", y montar de forma secuencial (0,1,2,…)el resto de las piezas. Fijar las diferentes piezas con tornillos en los agujeros pretaladrados.

2 Coloque la estructura en el lugar elegido de forma que el número de la pieza quede en la parte superior. Puede localizarse fácilmente la posición de la puerta de la sauna ya que la estructura base es más delgada en este parte.

3. Utilizando un nivel y escuadra, asegúrese que la estructura base sea cuadrada y esté nivelada. Si fuera necesario, pongala a nível mediate cuñas

Instalación del panel de pared

Nota: los laterales de sauna con dimensiones de 1,5 x 1,5 m y 1,5 x 2 m están compuestos por un único panel. En caso de saunas más grandes, las paredes están compuestas por 2 paneles.

4 Coincidiendo el número situado en la parte inferior del panel con el de la base, levante el primer panel de la pared (el número del panel debe quedar situado en el interior de la sauna). En su parte inferior, el panel ajustará firmemente a ambas partes de la estructura del suelo, haciendo que se mantenga en posición vertical.

5. Siguiendo la numeración en la estructura base y el lateral del panel, coja el segundo panel de pared. Gracias al perfil de "ranura y lengüeta" de las placas, los paneles de pared encajan perfecta y firmemente el uno con el otro en sentido vertical.

6. Colocando los paneles laterales uno tras otro, habremos construido toda la cabina de sauna.

7. Uno de los paneles incluye la puerta de la sauna, la cual ya está instalada. Para hacer más fácil la instalación del panel que incluye la puerta, puede quitar la puerta de las bisagras y volverla a colocar una vez instalado el panel.

8. La instalación del último panel puede resultar un poco más dificultosa, ya que el perfil de "ranura y lengüeta" de las placas debe encajar en ambas partes del panel. Debe mover un poco los paneles ya montados para que encaje perfectamente.Para ello lenvante el panel lo suficiente para que encaje entre los dos paneles ya instalados y dejarlo caer por su propio peso. Si fuera necesario, golpee el panel desde la parte superior, colocando, a modo de protección, un trozo de madera entre el panel y el martillo.

Instalación del panel superior

Nota: El panel superior o techo de la sauna con dimensiones de 1,5 x 1,5 m y 1,5 x 2 m consiste de una única parte prefabricada. En este caso, la instalación del techo empieza en el punto 10. Si la sauna es de dimensiones superiores, el panel superior está formado por 2 partes y su instalación empieza en el punto 9.

9 Cada una de las dos partes tiene ya instalada una tira metálica en la estructura de la barra. Después de juntar las dos partes del panel superior, deben fijarse las dos últimas tiras de la estructura de barra en los extremos opuestos del panel superior mediante tornillos, siguiendo la numeración del panel superior y las barras.

12 De la parte superior del panel frontal situado junto a la puerta, salen dos tubos flexibles para la conexión eléctrica a la red. Antes de fijar el panel que forma el techo, estos dos tubos flexibles deben pasarse por los dos agujeros, especialmente situados en el techo. Ponga los tubos en posición vertical de forma que la estructura de barras del panel superior encaje fácilmente entre las placas de los paneles laterales.

10 El panel que forma el techo ha de colocarse de forma que las barras laterales queden insertados en la parte superior de las paneles de la pared, haciendo coincidir la numeración de ambos para un perfecto ensamblaje.

11 Dejar caer el techo y por su propio peso queda perfectamente fijado.

13 Por el tubo flexible pasan dos cables. Uno grueso y de color negro que es el empleado para la corriente eléctrica del calefactor de sauna. El otro cable de color blanco, es para la luz de la sauna.

14 Pasar el cable de color blanco que sale por la parte superior de la sauna por el tubo flexible situado en el otro extremo del techo, con la finalidad de hacer llegar corriente para la conexión eléctrica de la luz de la sauna.

15 Los cables de la luz y del calefactor ya están instalados en el panel. Realice las conexiones al control digital e instálelo.

Fijación de los embellecedores

16 Fijación de los embellecedores:

Embelecedores interiores: Son los más finos. Su longitud es mayor que la necesaria, de modo que pueden ser cortados y ajustados perfectamente. Los bordes se fijan mediante clavos sin cabeza en los ángulos superiores de la cabina de sauna.

Embellecedores exteriores: Son los más gruesos. S longitud es mayor que la necesaria, de modo que pueden ser cortados y ajustados perfectamente. Los bordes se fijan mediante clavos sin cabeza en los ángulos superiores de los paneles de pared.

Embellecedores de la puerta: Son los que tienen los cantos redondeados. Se fijan con clavos sin cabeza alrededor de la puerta, en los extremos donde la puerta está fijada a los paneles. Estas terminaciones se establecerán a voluntad del cliente.

Instalación de los bancos

17 Instalación de los bancos. Los dos bancos están sujetos por cinco barras de madera.

Banco superior. Siguiendo los adhesivos de numeración, coloque la estructura prefabricada en posición horizontal, de forma que el adhesivo de la parte posterior de la estructura coincida exactamente con el adhesivo correspondiente de la pared, en la pared opuesta a la puerta. La estructura ha de fijarse a los paneles de pared mediante tornillos (los agujeros para los tornillos ya existen). Coloque el banco prefabricado encima de las barras.

Banco inferior. Se apoya en dos barras fijadas en dos paneles opuestos. Siguiendo la numeración de los adhesivos, coloque las dos barras de madera en posición horizontal, de forma que el adhesivo de la parte posterior de cada barra coinicida exactamente con el adhesivo correspondiente de la pared. Fije las barras en los paneles de pared mediante tornillos (los agujeros para los tornillos ya existen). Coloque el banco prefabricado encima de las barras.

Instalar la luz de sauna

18 Instalar la luz de sauna y la reja de madera. El cuerpo de cerámica de la lámpara se fija con tornillos al panel de la sauna, en la esquina superior situada enfrente de la puerta. Antes de fijar la lámpara, conecte la luz a la corriente eléctrica a través del cable que sale de la pared.

Fijar con tornillos,la reja de madera en la pared de la sauna, a través de los agujeros que tiene la reja en el centro de la parte lateral.

NOTA: El interruptor de la luz de la sauna se controla a través del panel digital.

Instalación del calefactor

19 Instalación del calefactor y el protector de madera en la esquina inferior de la cabina de sauna, junto a la puerta. Fije el calefactor a la pared de la sauna con tornillos en los agujeros ya realizados al efecto. El calefactor debe ir colgado y no tocar el suelo.

El protector de madera se fija a las paredes con dos tornillos que se situarán en los agujeros ya existentes, haciendo coincidir la numeración del protector con la de la pared.

De acuerdo con el al manual que se adjunta con el calefactor de la sauna, conecte el calentador a la corriente eléctrica mediante el cable que sale del panel, detrás del calefactor.

NOTA: El interruptor del calefactor se controla a través del panel digital.

20 Coloque la rejilla de madera para el suelo.

IMPORTANTE: LA MADERA DE LA SAUNA HA DE ACOSTUMBARSE GRADUALMENTE A LAS ALTAS TEMPERATURAS QUE SE PRODUCEN EN EL INTERIOR DE LA SAUNA, POR ELLO, LA PRIMERA VEZ QUE SE UTILICE, LA TEMPERATURA MÁXIMA DEBE SER DE 40º, Y EN DÍAS POSTERIORES IRLA AUMENTANDO DE FORMA GRADUAL DE 20º EN 20º.A311
LA SAUNA DEBE SER INSTALADA POR UN PROFESSIONAL. UNA VEZ MONTADA LA SAUNA SE DEBEN COMPROBAR TODAS LAS CONEXIONES Y JUNTAS Y ASEGURARSE QUE ESTAN LO SUFICIENTEMENTE FUERTES PARA SOPORTAR EL PESO DE LOS ELEMENTOS DE LA MISMA ASI COMO RESISTIR LA INFLUENCIA DE LAS ALTAS TEMPERATURAS.

Advertencia

No utilice la sauna si ha consumido alcohol, drogas o medicamentos.

Las mujeres embarazadas o las personas con salud delicada deben consultar a su médico antes de utilizar la sauna.

Precaución: peligro de incendio. No utilice la sauna para secar la ropa, bañadores, etc. No cuelgue las toallas en la parte superior del calefactor, ni coloque cualquier otro objeto (a excepción de las rocas suministradas) sobre el calefactor. Si se percibe un oscurecimiento de la pared alrededor del calefactor interrumpa el uso de la sauna inmediatamente.

Realice de forma regular el mantenimiento necesario para el calefactor, el control y los bancos. Sustituya las superficies de madera que muestren signos de deterioro.

Si la temperatura del calefactor aumenta de forma extrema durante su uso, éste no debe manipularse, pues podría producir quemaduras.

Los menores de edad deberán ser vigilados siempre que la sauna esté caliente o templada.

Como utilizar la sauna

*Cuando disfrute de una sauna, permítase el tiempo suficiente para relajarse completamente.

* No utilice ropa ni joyas al tomar una sauna.

* Algunos usuarios de sauna disfrutan con el suave efecto del vapor que se produce al rociar agua en las rocas calientes de la sauna. Utilice sólo un cazo lleno (aprox. 1/2 taza) cada vez y tenga cuidado de mantenerse alejado del vapor que desprenden las rocas.

* Después de 10 minutos o cuando esté transpirando en abúndancia, abandone la sauna y relájese en la zona de vestidores. A continuación dúchese con agua templada.

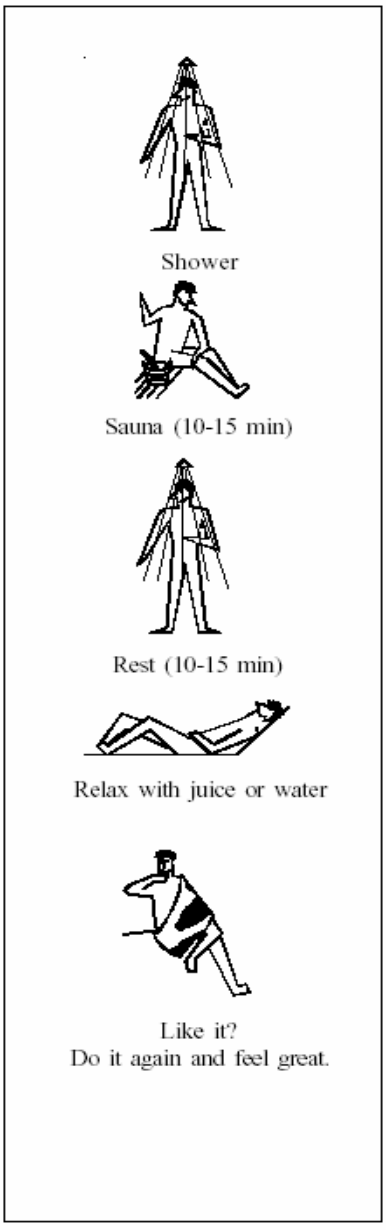
* Vuelva a entrar en la sauna de nuevo u permanezca de nuevo durante 5 o 19 minutos.

* Repita el ciclo 2 o 3 veces. Finalice con una ducha templada y combínela con agua fría.

* Vístase cuando esté completamente seco y haya dejado de transpirar.

* No fume, realice ejercicio o beba alcohol dentro de la sauna.

* No ponga agua de piscina con cloro o agua de spa en el calefactor, pues podría provocar corrosión.



Fragancias

* Las fragancias que se suministran son concentradas, por lo que nunca pueden utilizarse de forma directa.

* Han de diluirse en agua, en el recipiente que se proporciona al efecto.

* La proporción es de 5ml o 10ml de fragancia, cada 3 o 4 litros de agua.

NO BEBER.
MANTENER ALEJADO DE LOS NIÑOS
MANTENERLAS SIEMPRE CERRADAS PUES SE EVAPORAN FÁCILMENTE

Mantenimiento

* La sauna, al igual que un baño, ha de mantenerse limpia y sin olores.

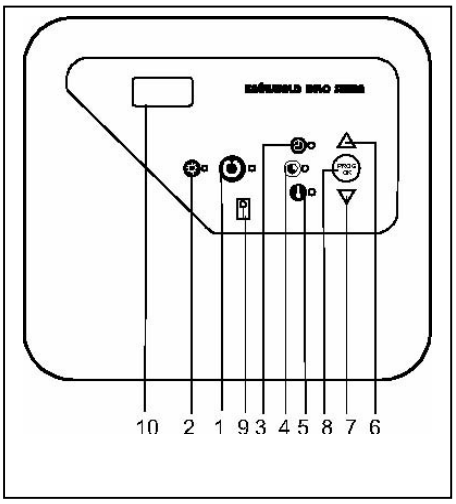
* Han de utilizarse siempre toallas y alfombrillas en los bancos y suelos, para evitar que la sudoración penetre en la madera blanda.

* Ventile la sauna a menudo manteniendo la puerta y los respiraderos abiertos cuando no se esté utilizando. Las saunas que se utilicen a diario deben lavarse y ventilarse en profundidad como mínimo una vez a la semana, para mantener el aire limpio y fresco. El suelo de la sauna debe limpiarse de forma habitual, para ello sacar la rejilla de madera del suelo, que se limpiará y secará antes de volver a colocarla en el interior de la sauna. Pasar un paño húmedo de vez en cuando por el calefactor para eliminar residuos y polvo. Las rocas deben sacarse una vez al año para su limpieza y sustituir las piedras pequeñas o fragmentadas.

* Para limpiar y sacar las manchas de transpiración, utilice jabón o detergente diluido en agua templada, y aplíquelo preferentemente con un cepillo. Las superficies muy sucias pueden requerir un lijado. Es útil utilizar un papel de lija alrededor de un trozo de madera.

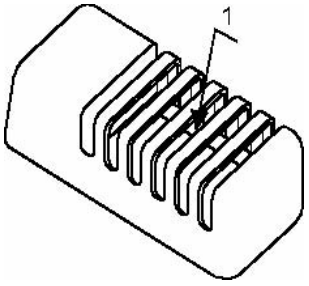
* Los bancos y la estructura de soporte han de revisarse anualmente por si se hubiesen deteriorado con el paso del tiempo. Si un panel muestra signos de deterioro, éste debe ser reemplazado inmediatamente para evitar posibles lesiones de los usuarios de la sauna.

MANUAL DE INSTALACIÓN DEL PANEL DIGITAL



PANEL DE CONTROL 1418-2-151105

1. Interruptor de encendido/apagado del control
2. Botón de luz sauna
3. Botón de pre-selección
4. Botón de tiempo de funcionamiento
5. Botón de temperatura
6. Ajuste hacia arriba
7. Ajuste hacia abajo
8. Memoria de programación
9. Interruptor principal de circuito del control



Sensor Olet 17

1.Botón de reajuste del control de límite de temperatura

MONTAJE DEL TABLERO DE CONTROL

El panel de control es impermeable IP X4 y puede ser instalado junto a la cabina pero no puede instalarse dentro de la cabina de sauna.
En la pared interior de la sauna se ha instalado el sensor en posición horizontal.

CONEXIÓN DE RED
La instalación y conexión del calefactor de la sauna, del tablero de control o de cualquier otra aplicación eléctrica debe ser efectuado por un electricista autorizado y conforme a la normativa nacional para instalaciones eléctricas.

CONTROL DE LÍMITE
Si la temperatura en la sauna subiera demasiado (por ejemplo, a causa de un defecto del termostato) el interruptor de límite de temperatura (Sensor Olet) desconectará la corriente eléctrica. Cuando el defecto haya sido resuelto por un electricista se podrá volver a activar el interruptor.

FUNCIONAMIENTO DEL PANEL DE CONTROL

Conecte el panel de control mediante el interruptor de palanca (9), ubicado en la parte inferior del panel.

Cuando quiera iniciar el calentamiento de la sauna, presione el interruptor de encendido/apagado (1) dejando el panel de control en su modo básico. En este modo, el LED ubicado junta al interruptor de encendido/apagado permanecerá encendido. El panel de control iniciará el calentamiento de la sauna, indicando en su pantalla la lectura de temperatura.

Ahora que la unidad está encendida, se puede ajustar el valor de temperatura deseada, la preselección requerida o el tiempo de funcionamiento seleccionado. Estos ajustes se efectúan de la siguiente forma:

AJUSTE DEL TIEMPO DE PRESELECCIÓN

Presione el botón superior (3) de los tres botones de ajuste para que la unidad de control entre en el modo de ajuste de tiempo de preselección. A continuación, presione las flechas arriba (6) y abajo (7) para seleccionar el tiempo de preselección deseado, y presione el botón de memoria de programación (8) una vez haya seleccionado el tiempo. Presionando de nuevo el botón de preselección, la unidad regresará a su modo base, sin haber cambiado el ajuste de preselección.

Una vez se ha ajustado el tiempo de preselección, la pantalla de la unidad de control (10) indicará el tiempo de preselección restante y el LED ubicado junto al botón de preselección quedará encendido. El panel de control esperará hasta que el tiempo de preselección escogido haya transcurrido. Entonces el calefactor de la sauna se encenderá. La unidad de control estará encendida durante seis horas a menos que se apague.

Se puede ajustar el tiempo de preselección entre 0 y 24 horas.

AJUSTE DEL TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO

Presione el botón central (4) de la hilera de tres botones de ajuste para que el panel de control cambie al modo de ajuste de tiempo de funcionamiento. A continuación, presione las flechas arriba (6) y abajo (7) para seleccionar el tiempo de funcionamiento deseado, y presione seguidamente el botón de memoria de programación (8). Presionando de nuevo el botón de ajuste (4), el panel regresará a su modo base, sin haber cambiado el ajuste.

Una vez se haya ajustado el tiempo de funcionamiento, el panel de control calentará la sauna durante el tiempo establecido, y transcurrido ese tiempo, el panel de control se desconectará automáticamente. EL LED ubicado junto al botón de funcionamiento permanecerá encendido siempre y cuando se haya ajustado un tiempo de funcionamiento.

Se puede ajustar un tiempo de funcionamiento entre 0 y 6 horas.

AJUSTE DE LOS TIEMPOS DE PRESELECCIÓN Y DE FUNCIONAMIENTO

Lleve a cabo los dos procedimientos necesarios según se ha descrito anteriormente.

Cuando se hayan seleccionado el tiempo de preselección (3) y el tiempo de funcionamiento (4), las luces LED ubicadas junto al botón de ajuste superior (3 y 4) permanecerán encendidas. El panel funciona de la siguiente forma: el panel de control esperará hasta que haya transcurrido el tiempo de preselección previo al calentamiento de la sauna, y una vez se haya alcanzado el límite de tiempo la unidad comenzará a calentar la sauna. Llegado a este punto, el LED ubicado junto al botón de ajuste de preselección (3) se apagará. El panel de control calentará la sauna durante el tiempo de funcionamiento establecido, y una vez transcurrido este tiempo se apagará automáticamente.

AJUSTE DE LA TEMPERATURA

Presione el botón inferior (5) de los tres botones de ajuste para que el panel de control muestre el modo de ajuste de la temperatura. A continuación, presione las flechas arriba (6) y abajo (7) para seleccionar la temperatura deseada, y presione seguidamente el botón de memoria de programación (8). Para regresar de este modo al modo base, presione de nuevo el botón de ajuste de temperatura.

Se puede ajustar la temperatura entre 40 y 120 grados.

GENERAL

Cuando el panel de control este encendido, se puede desconectar en cualquier momento presionando el botón de encendido/apagado (1). El LED ubicado junto al botón de ajuste de temperatura permanecerá encendido siempre y cuando el panel de control esté encendido.

LUZ DE LA SAUNA

Puede utilizarse el panel de control para encender y apagar la luz presionando el botón con el dibujo de una bombilla (2). Esta función es totalmente independiente de las otras funciones.

<u>Programación rápida</u>:
-Presione el botón de programación 3, 4 o 5. Es posible programar una sola función cada vez.
-El LED ubicado junto al botón comenzará a parpadear.
-La pantalla (10) indicará el valor seleccionado.
-Ajuste el valor correcto utilizando los botones de flecha (6 y 7).
-Cuando el valor seleccionado se refleje en la pantalla (10), presione el botón de memoria de programación (8). El LED ubicado junto al botón de programación dejará de parpadear y quedará encendido si se activa el programa.

Comprobar o cambiar el programa durante el funcionamiento:

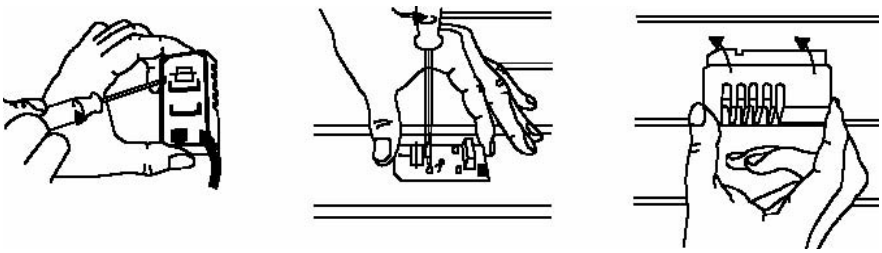
-Presione una vez el botón de programación 3, 4 o 5.

-El LED ubicado junto al botón parpadeará. Se indicará en la pantalla (10) el tiempo seleccionado, restante o la temperatura seleccionada según el botón que se haya presionado.

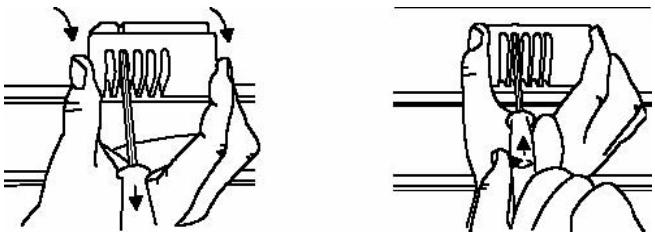
-Cuando desee cambiar un valor seleccionado, accione los botones de flecha (6, 7) hasta que el valor deseado aparezca en la pantalla (10), seguidamente presione el botón de memoria de programación (8).

-Si el ajuste indicado en la pantalla es correcto, presione de nuevo el mismo botón. El LED dejará de parpadear y permanecerá encendida en la pantalla (10), indicando que se ha activado el programa con éxito.

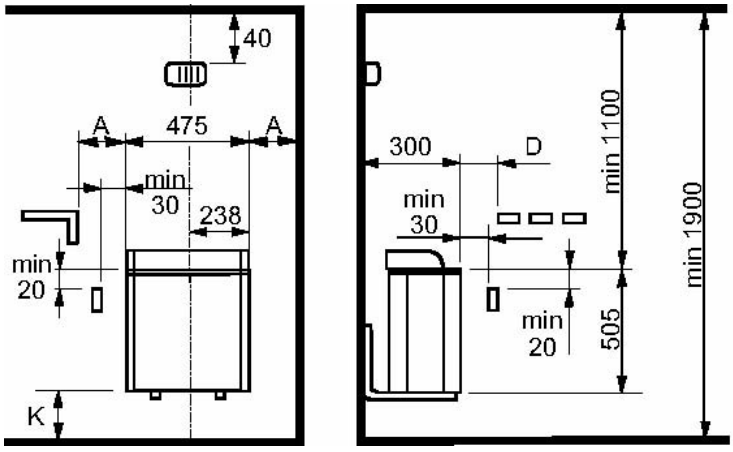
- Instalación del sensor



- Extraer la cubierta

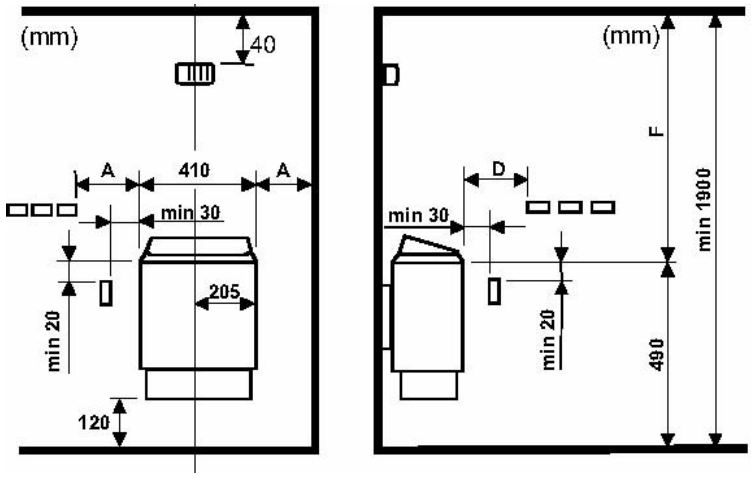


DISTANCIA MÍNIMA (mm) HASTA EL CALEFACTOR MODELOS: 1714-45-04, 1714-60-04, 1714-80-04, 1714-90-04,



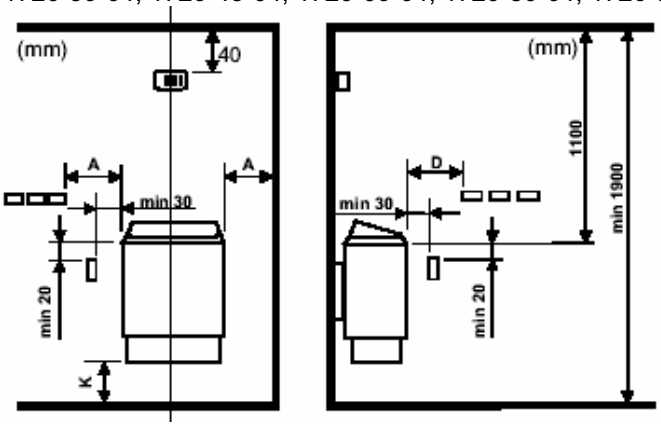
Heater	Distance (mm)				
kW	A	B	D	J	K
4,5	40	135	80	245	120
6,0	45	140	100	245	120
8,0	75	170	130	275	150
9,0	80	175	150	275	150

DISTANCIA MÍNIMA (mm) HASTA EL CALEFACTOR MODELOS: 1712-30-04, 1712-45-04, 1712-60-04, 1712-80-04, 1712-90-04,



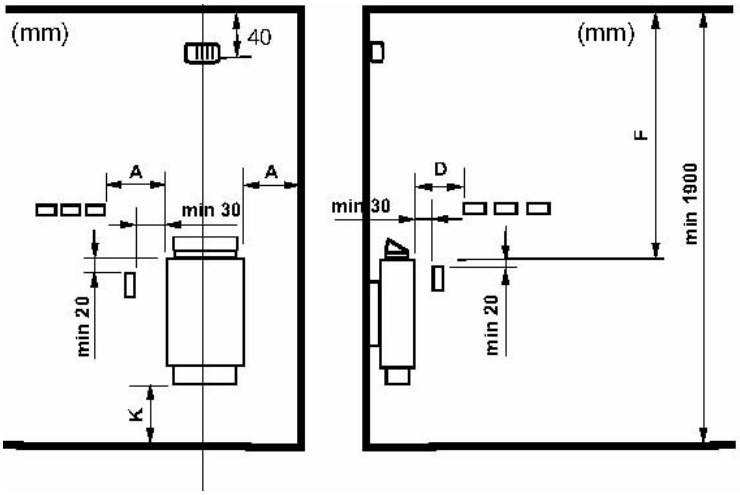
Heater	Distance (mm)		
kW	A	D	F
3,0	30	50	1200
4,5	50	80	1200
6,0	70	100	1250
8,0	100	150	1250
9,0	100	200	1250

DISTANCIA MÍNIMA (mm) HASTA EL CALEFACTOR MODELOS:
1720-30-04, 1720-45-04, 1720-60-04, 1720-80-04, 1720-90-04,



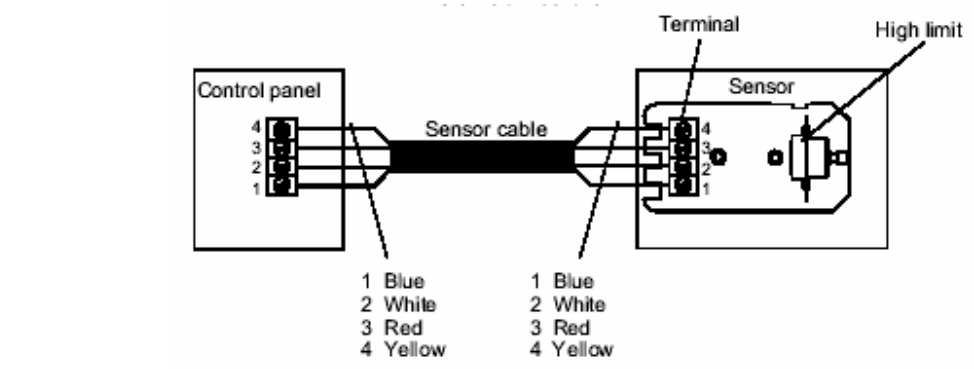
Hea-ter	Saunaroom		Minimum distance		
	Volume	Height	Sidewall	in front of	Floor
			A	D	K
kW	m^3	mm	mm	mm	mm
3,0	2 - 5	1900	10	30	150
4,5	3 - 6	1900	40	70	180
6,0	5 - 9	1900	60	100	180
8,0	7 - 12	1900	120	180	180
9,0	6 - 13	1900	120	180	180

DISTANCIA MÍNIMA (mm) HASTA EL CALEFACTOR MODELOS: 1517-22-04 y 1517-30-04

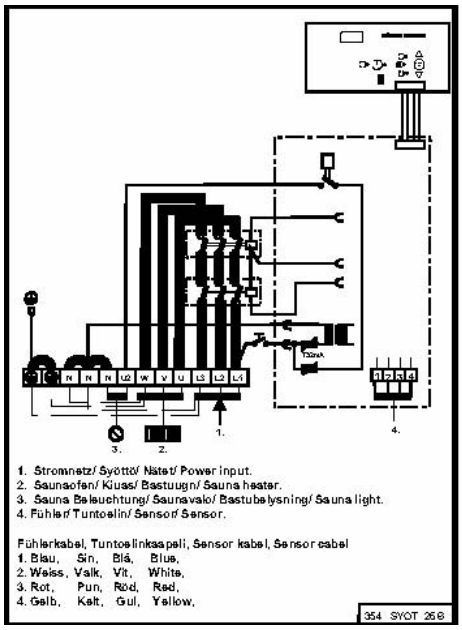


Heater	Distance (mm)			
kW	A	D	F	K
2,2	50	120	1200	120
3,0	80	150	1200	120

Cable del sensor



1 Azul 2 Blanco 3 Rojo 4 Amarillo 1 Azul 2 Blanco 3 Rojo 4 Amarillo


1. Stromnetz/ Syötö/ Nätet/ Power input.
2. Saunaofen/ Kiuas/ Bastuugn/ Sauna heater.
3. Sauna Beleuchtung/ Saunavalo/ Bastubelysning/ Sauna light.
4. Fühler/ Tuntoelin/ Sensor/ Sensor.
Fühlerkabel, Tuntoelinkaapeli, Sensor kabel, Sensor cabel
1. Blau, Sin, Blá, Blue,
2. Weiss, Valk, Vit, White,
3. Rot, Pun, Röd, Red,
4. Gelb, Kelt, Gul, Yellow,
354 SYOT 268

Heater kW	Fuse	Cable H07RN-F	Heater kW	Fuse	Cable H07RN-F
3,0	10 A	5 x 1,5 mm²	8,0	16 A	5 x 2,5 mm²
4,5	10 A	5 x 1,5 mm²	9,0	16 A	5 x 2,5 mm²
6,0	10 A	5 x 1,5 mm²			

MANUAL DE INSTALACIÓN DEL CALEFACTOR

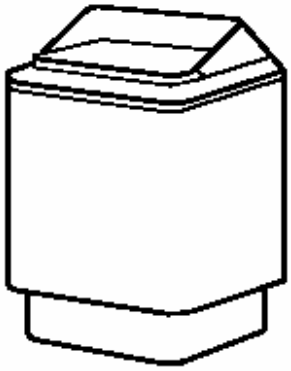
ASTRALPOOL

OWNERS MANUAL

MODEL

1712-30-04
1712-45-04
1712-60-04
1712-80-04
1712-90-04

1418-2-1517-1
1418-2-1517-3



SAUNA HEATERS

- INSTALLATION
- OPERATION

7013547
314 SKSM 58 J

Deseamos que su sauna les proporcione muchas horas de relax y placer. Para saber cómo funciona su sauna, debe leer con mucha atención las siguientes instrucciones.

ATENCIÓN
La instalación del calefactor de la sauna y otras conexiones de suministro de corriente deben efectuarse por un electricista calificado y conforme al código eléctrico nacional y la normativa local.

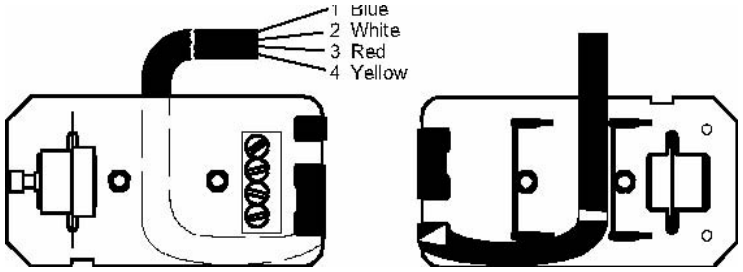
INSTALACIÓN DEL CALEFACTOR DE SAUNA. Antes de instalar el calefactor, debe comprobar lo siguiente:
- que las siguientes piezas han sido entregadas: calefactor, caja de control con dispositivo sensor de temperatura.
- que el voltaje del calefactor y caja de control sea correcto, y que la caja de control sea la apropiada para el calefactor.
- que los kW del calefactor correspondan con las medidas (m.) de la cabina de sauna. Ver tabla 1
- que se siguen estrictamente los espacios mínimos de construcción de la figura 1.

EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES ANTERIORES PUEDE CONLLEVAR RIESGO DE INCENDIO.
La cantidad mínima y máxima de metros cuadrados depende del aislamiento y la temperatura del entorno. Si la sauna tiene paredes de azulejo o de hormigón sin revestimiento de madera, para obtener el calefactor más apropiado, se deberá añadir al volumen aproximadamente 1,2m^3 por cada m^2 de azulejo u hormigón.

INSTALACIÓN DEL CALEFACTOR DE SAUNA (Ver fig. 1).
Taladre cuatro agujeros con una broca de 3,5 mm. La cabeza de tornillo debe estar aproximadamente a 3 mm de la superficie de la pared.
Asegúrese que los tornillos se fijan, a través del revestimiento de madera de la cabina de ls sauna, a una placa de soporte que sujeta el calefactor. Cuelgue el calefactor con los tornillos. Apriete los tornillos inferiores con el fin de encajar el calefactor en su posición. Compruebe de nuevo las distancias desde el calefactor hasta los materiales combustibles para asegurarse que se cumple con las distancias mínimas estipuladas.

EL PANEL DE CONTROL
El panel de control es impermeable y puede instalarse en el área de húmeda junto a la cabina.

CONECTAR Y COMPROBAR EL SENSOR
1. El alojamiento para el dispositivo de sensor de temperatura debe fijarse en la pared como se indica en la fig. 1. Hacer un agujero con el taladro a través de la pared para el cable, el cual ha de pasar hasta el dispositivo de control.
2. Debe fijarse con cuidado el cable en la pared, para evitar que se dañe el aislamiento de silicona.
3. Conecte CUIDADOSAMENTE el cable de sensor al dispositivo de control de la siguiente manera:



Parte frontal Parte trasera

4. Una vez completada la instalación eléctrica, conecte el equipo. Se debe ajustar la temperatura aproximadamente a mitad de la escala. Cuando se esté instalando el dispositivo sensor de temperatura, se deben seguir estrictamente las distancias estipuladas en la fig. 1.

EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES ANTERIORES PUEDE CONLLEVAR RIESGO DE INCENDIO.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

El diagrama de cableado (figuras 2 y 3) debe encontrarse en el calefactor y la caja de control.

NO SE DEBE utilizar el calefactor de sauna antes de realizado la conexión en firme con el sistema eléctrico. El cable de conexión ha de ser como mínimo de goma. Tabla 1.

PIEDRAS DE SAUNA Las piedras han de lavarse antes de utilizarse. Llene el completamente el compartimiento, poniendo las piedras grandes en el fondo. Se deben cubrir los elementos calefactores con las piedras pequeñas, pero no deben forzarse a entrar entre los elementos.

VENTILACIÓN

Dado que un baño de sauna debería ser tan agradable y relajante como fuese posible, una ventilación adecuada es esencial. En una sauna familiar, durante la sauna debe reciclarse la circulación de aire seis veces por hora. La entrada de ventilación de aire nueva debe estar ubicada debajo del calefactor de la sauna y tener un diámetro de 60 mm. La salida debe estar a la mayor distancia de la entrada posible y ubicarse en diagonal a través de la sauna desde el orificio de entrada. La salida debería ser dos veces más grande que la entrada y encontrarse aproximadamente a 600 mm del suelo.

CONTROLAR LA TEMPERATURA CON LA CAJA DE CONTROL.

La temperatura deseada para la sauna se elige en el termostato. El calefactor se enciende al girar el temporizador. La luz de señalización de la caja de control se enciende para indicar que el calefactor esta “ENCENDIDO”. Después del baño se apaga el calefactor poniendo el temporizador en la posición 0. La luz de señalización se apaga para indicar que el calefactor está "APAGADO".

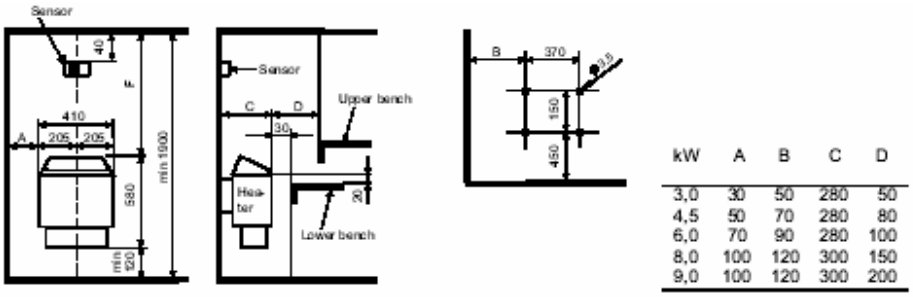
Si se olvida de apagar el calefactor, éste se apagará automáticamente.

Puede programar el termostato para que se apague a una temperatura determinada y deberá apagarse únicamente cuando se altere la temperatura de la sauna. CONTROL DE LÍMITE

Si la temperatura de la sauna subiera demasiado (por ejemplo, a causa de un defecto del termostato) el interruptor de límite del sensor desconectará la corriente. Cuando el defecto haya sido resuelto se podrá reajustar el interruptor.

TEMPORIZADOR El temporizador es el interruptor principal de encendido/apagado para el tablero de control. Para conectar, gire el botón en sentido de las agujas del reloj: La escala proporciona primero una franja de funcionamiento de 1-4 horas, seguidamente una franja preajustada de 1-8 horas, que retrasa el interruptor en el tiempo. La luz piloto indica cuando el calefactor está encendido.

FIG. 1 DISTANCIAS MÍNIMAS RESPECTO AL MATERIAL COMBUSTIBLE (mm)



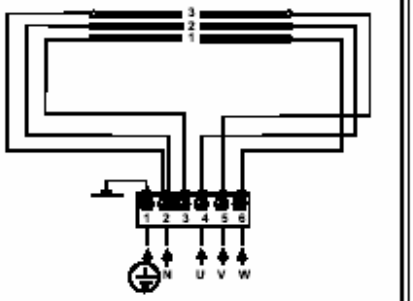
kW	A	B	C	D
3,0	30	50	280	50
4,5	50	70	280	80
6,0	70	90	280	100
8,0	100	120	300	150
9,0	100	120	300	200

Table 1

Input	Sauna room volyme min	Sauna room volyme max	Sauna room height min	Minimum spacing of heater from adjacent surfaces A	Minimum spacing to ceiling F see fig 1	Suplu connection Cable size required 3-ph	Suplu connection Cable size required 1-ph	Control panel	
kW	m^3	m^3	mm	mm	mm	mm^2	mm^2	OT2PS-3	OT2PS-1
3,0	2	4	1900	30	1200	5 x 1,5		X	
							3 x 2,5		X
4,5	3	6	1900	50	1200	5 x 1,5		X	
							3 x 4		X
6,0	5	9	1900	70	1250	5 x 1,5		X	
							3 x 10		X
8,0	8	13	1900	100	1250	5 x 2,5		X	
							3 x 10		X
9,0	9	14	1900	100	1250	5 x 2,5		X	

Fig 2a

Teho, Effekt Input, Leistung	Lämpövastukset, Värmeelement, Heating elements, Heizeelement 220 V 240 V			
	SEPC 62	SEPC 63	SEPC 64	SEPC 65
kW	1000W	1500W	2000W	2670W
3,0	1,2,3			
4,5		1,2,3		
6,0			1,2,3	
8,0				1,2,3

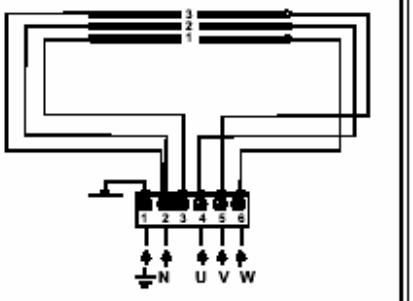


400V 3N~

354 SKSM 6-1 C

Fig 2b

Teho, Effekt Input, Leistung	Lämpövastukset, Värmeelement, Heating elements, Heizeelement 230 V		
	SEPC 65	SEPC 65B	SEPC 65C
kW	2670W	3000W	3300W
9,0	1	2	3

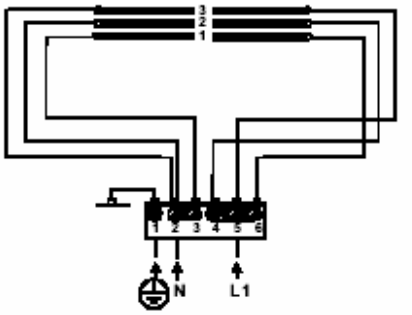


400V 3N~

354 SKSM 6-9 B

Fig 2c

Teho, Effekt Input, Leistung	Lämpövastukset, Värmeelement, Heating elements, Heizeelement 230 V 240 V			
	SEPC 62	SEPC 63	SEPC 64	SEPC 65
kW	1000W	1500W	2000W	2670W
3,0	1,2,3			
4,5		1,2,3		
6,0			1,2,3	
8,0				1,2,3



220V - 240V 1N~

354 SKSM 6-4 E

Fig. 4 Ventilation

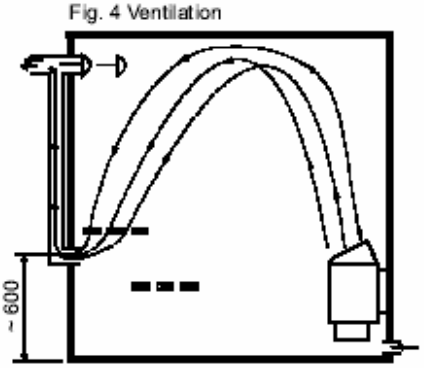
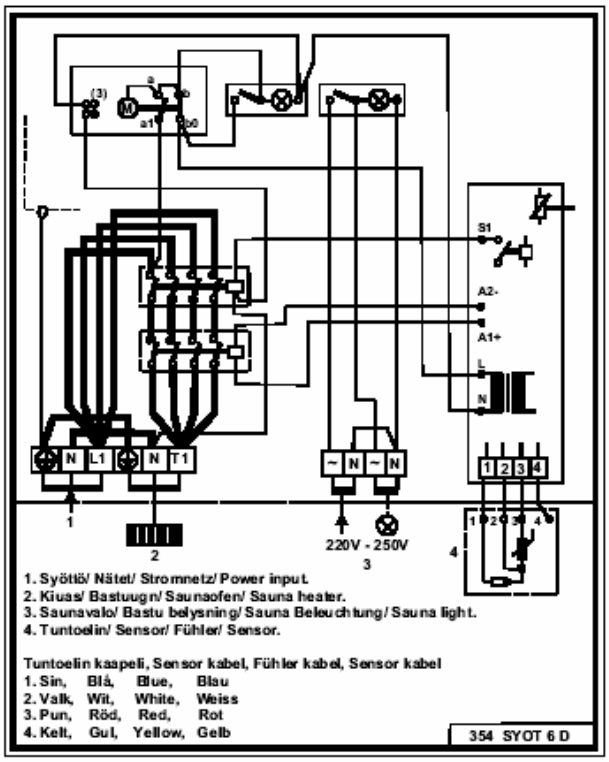
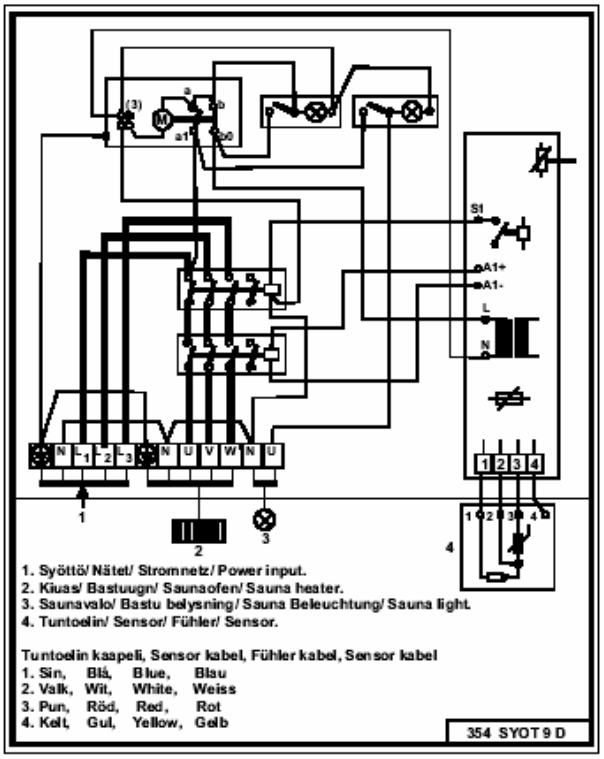


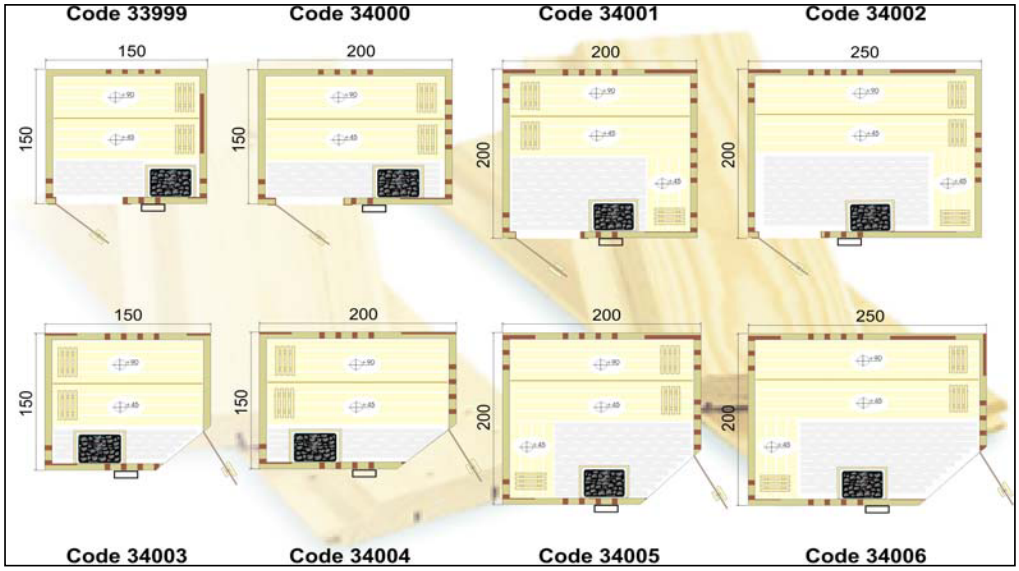
Fig 3


(3)
S1
A2-
A1+
L
N
N L1 N T1
~ N ~ N
1 2 3 4
220V - 250V
1
2
3
4
1. Syöttö/ Nätet/ Stromnetz/ Power input.
2. Kiuas/ Bastuugn/ Saunaofen/ Sauna heater.
3. Saunavalo/ Bastu belysning/ Sauna Beleuchtung/ Sauna light.
4. Tuntoelin/ Sensor/ Fühler/ Sensor.
Tuntoelin kaapeli, Sensor kabel, Fühler kabel, Sensor kabel
1. Sin, Blå, Blue, Blau
2. Valk, Wit, White, Weiss
3. Pun, Röd, Red, Rot
4. Kelt, Gul, Yellow, Gelb
354 SYOT 6 D


(3)
S1
A1+
A1-
L
N
N -1 -2 -3 N U V W N U
1 2 3 4
1
2
3
4
1. Syöttö/ Nätet/ Stromnetz/ Power input.
2. Kiuas/ Bastuugn/ Saunaofen/ Sauna heater.
3. Saunavalo/ Bastu belysning/ Sauna Beleuchtung/ Sauna light.
4. Tuntoelin/ Sensor/ Fühler/ Sensor.
Tuntoelin kaapeli, Sensor kabel, Fühler kabel, Sensor kabel
1. Sin, Blå, Blue, Blau
2. Valk, Wit, White, Weiss
3. Pun, Röd, Red, Rot
4. Kelt, Gul, Yellow, Gelb
354 SYOT 9 D

Manual for Assembling Ready-made Sauna in Panels

Manual for Assembling Ready-made Sauna in Panels



Please immediately check for any hidden damage that may have occurred in shipping.

If any damage is found you must notify the delivering carrier within seven days.

A few minutes with the following instructions will ensure quick and proper assembly, and many years of enjoyment and relaxation. By reviewing all the instruction steps ahead of time, you will have a better feel for the whole process

Your sauna package will arrive on a stretch-wrapped pallet including a stack of pre-built panels, benches, and boxes with the heater and accessories (digital panel, sauna light, sauna box).

Your sauna can be placed on concrete, tile, linoleum or any surface that does not absorb water. Do not install the sauna on carpeting.

Tools required

* Hammer or pin nailer
* Handsaw amd mitre box (for molding installation & vent holes)
* Drill or cordless screwdriver
*Tape measure
*Square
*Level

Electrical Connections

The element of most importance in a sauna is the electric equipment, emphasizing "the heater", due to in it is produced the consumption of electricity through the resistances. The heater is connected to the electricity supply of the building through one cable located in the top back part of the sauna.

The digital panel take the electricity from the heater and give electricity to the sauna light.

To avoid whatever accident due to the overheating of the electric installation of the building, it is indispensable that the electricity supply where the sauna is connected has the adequate intensity and consume of the heater.

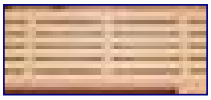
Also is recommendable to have the electric line independent and to be protected with magnetothermic with the correct intensity.

Important: The electric lines where the sauna is connected has to have earth connection. If it is not connected to this connection it might be electric accidents.

Accessories

Head rest

Sauna ventilation



Ready-made floor grating

Digital control

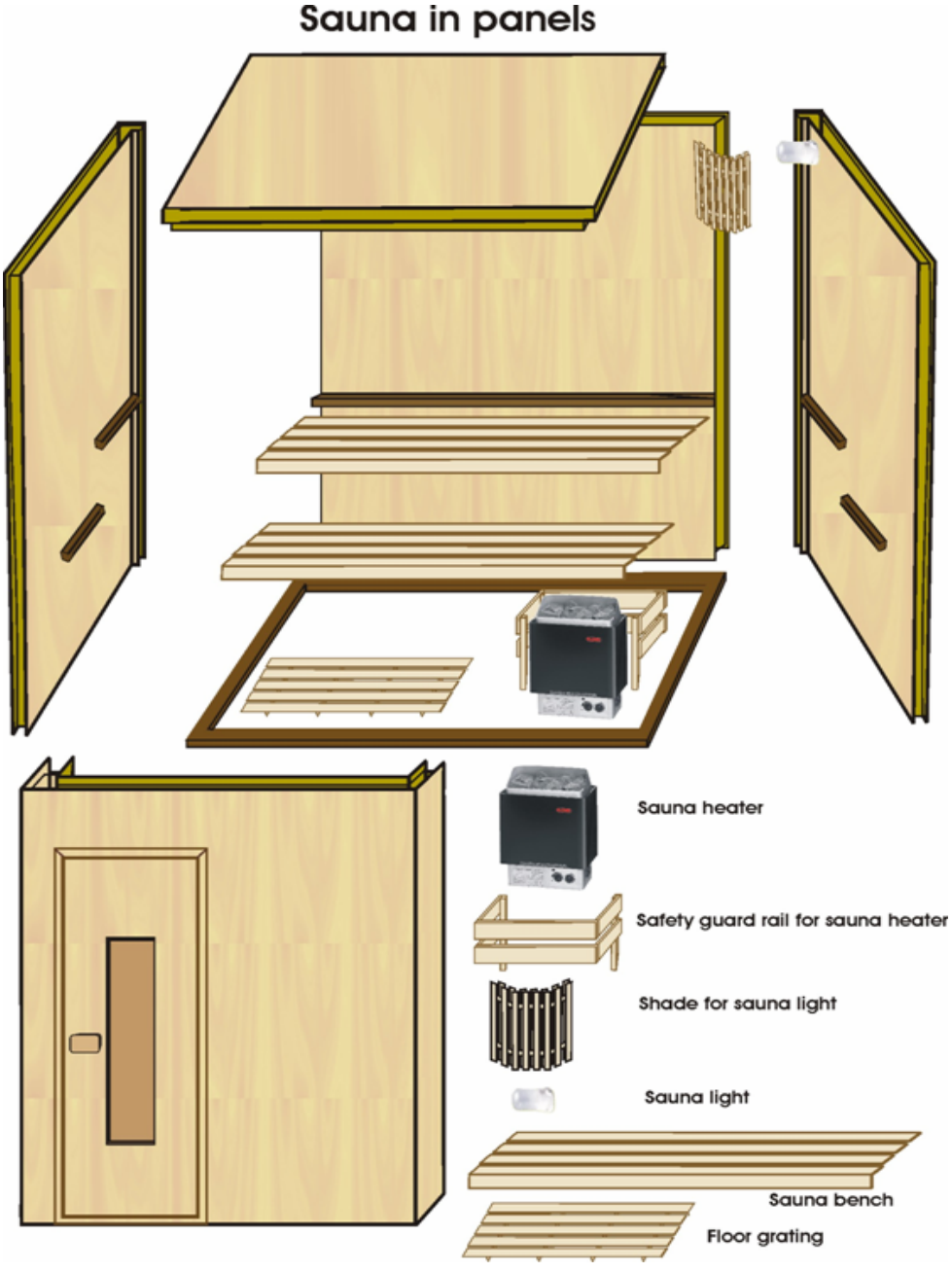
Sauna box

Heater

Sauna light

Rocks

Screws



Standard Panel-Built Sauna

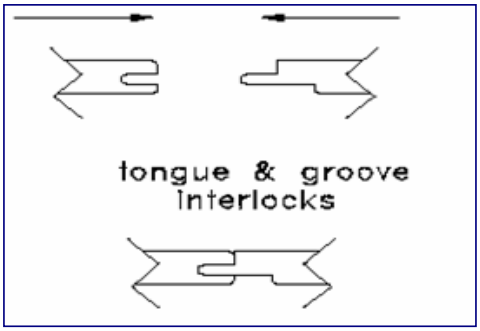
Exploded Assembly

Manual for Assembling Ready-made Sauna in Panels

Installation

If the sauna is to be placed against existing wall(s) or in a corner, panel installation should begin at these sides. After these panels are in place, the sauna can be slid towards the wall (s) keeping it 2 cm to 4 cm away.

The walls and the ceiling fits tightly due to the "tongue and groove" and will always face the same direction.



In saunas with bigger dimensions than 1.5 m x 2 m, the wall panels are to be fixed by means of metal plates and screws (on the top side of the panel)

All panels are numbered down inner side of panel and should be readable from the interior of the room. These numbers will coincide with the numbers on the base frame.

Manual for Assembling Ready-made Sauna in Panels

The sauna consists of parts which should be put together following the numeration stickers (starting from No.0), so that stickers with same numbers should be on next to the other.

Base Frame Assembly

Note: The base frame of saunas 1.5 m x 1.5 m and 1.5 m x 2 m is already assembled, start installing the sauna from point 2. For saunas with bigger dimensions the base frame consists in two pieces, start installing the sauna from point 1.

1 The base frame of saunas have to be put together with screws in pre-made holes.

2 Place the frame in the chosen place so that the sticker is on the top. The position of the door of the sauna is easily located as the base frame is thinner at this place.

3 Using a level and a square, make sure the base frame is square and level. Wedge it where needed with standard wedges.

Manual for Assembling Ready-made Sauna in Panels

Wall panel installation

Note: Sauna sides with dimensions of 1.5 m x 1.5 m and 1.5 m x 2 m are made of one single panel. In cases of saunas with bigger dimensions, sauna walls consists of 2 panels.

4 Following the numeration stickers (same number on base frame and down inner side of panel), erect the first wall panel. On the bottom side, the boards on inner and out side of the panel go tightly on both sides of floor frame and the panel remains in vertical position.

5 Following the numeration on the base frame and the side of the panel, take the second wall panel. Due to the "tongue and groove" profile of the boards, vertically the wall panels fit perfectly and tightly one into the other.

6 Erecting the side panels one by one the whole sauna cabin is made.

7 One of the panels includes the sauna door, which is already installed. For easy installation of the panel including the door, you can take the door out of the hinges and hang it back when the panel is installed.

8 The installation of last wall panel may prove a bit harder, as the "tongue and groove" profile of boards has to fit both sides of the panel. You have to shake a little the neighbouring panels in order to fit the joints. If this panel has to go down a little, use a wooden bar, placed in between the boards, and a hammer to hit the panel go down tightly around floor frame.

Top panel installation

Note: Top panel for saunas with dimensions of 1.5 m x 1.5 m and 1.5 m x 2 m consists of one single ready-made part start installing the ceiling in point 10.In cases of saunas with bigger dimensions, top panel consists of 2 parts, start installing from point 9.

9 Every one of the two parts has one bar from the bar frame ready assembled. After putting the two parts of the top panel together, last two bars from the bar frame have to be fixed on the opposite end sides of the top panel by means of screws, following the numeration on the top panel and the bars.

10 The ceiling panel is put with bar frame down on the wall panels. On top of every wall panel there is a number which is the same as a number placed on every side of the ceiling panel and thus showing the exact position of the ceiling.

11 The bar frame of the ceiling fits perfectly in between the boards of the wall panels and thus fixing the ceiling panel.

12 Two flexible hoses with cables inside go through the front panel next to the door and they go out at the top of the panel. Before fixing the ceiling panel, those two hoses should go through the two special ready made holes in the ceiling panel, out of the sauna room. Pull the hoses straight up so that the bar frame of the top panel fit easily in between the boards of the side panels.

13 One of the electric cables, that are placed in the up-mentioned flexible hoses, the thicker one in black colour, is used for the electricity supply of the sauna heater. The other the cable in white colour, is for the sauna light.

14 Once this white cable is let out of the sauna room through the hole in the attic, it should go above the ceiling and again inside the sauna room through another hole and flexible hose which is situated in the opposite corner of the ceiling panel, so that this cable can reach the sauna light.

15 The cables of the light and heater are already placed in the panel. Make the connexions to the Digital panel and installed it.

Fixing the borders

16 Fixing the borders. Borders for inside: The thinner borders are fixed inside the sauna. Their length is bigger that necessary so that they can be cut and perfectly adjusted. The borders are fixed by means of nail without heads in the upper edges of the sauna room.

Borders for outside: the wider borders are fixed outside the sauna. Their length is bigger that necessary so that they can be cut and perfectly adjusted. The borders are fixed by means of nails without heads in the upper edges of the wall panels.

Borders of the door: the borders with round edges. The borders are fixed by means of nail without heads around the door, on the edges where the door is fixed to the neighbouring panels. These borders are arranged up the client's wishes.

Installing the benches

17 Installing the benches. The two benches are supported by five wooden bars.

Upper bench. Following the numeration stickers, take the ready-made shaped frame and place it in a horizontal position so that the sticker on the back side of the frame goes exactly on the corresponding sticker on the wall, opposite to the door. The frame is fixed on the wall panels by means of screws (holes for screws already existing). The ready-made bench is put on the bars.

Lower bench. It lays on two bars fixed on two opposite panels. Following the numeration stickers, take the two wooden bars and place them in a horizontal position on the walls so that the sticker on the back side of each bar goes exactly on the corresponding sticker on the wall. The bars are fixed on the wall panels by means of screws (holes for screws already existing). The ready-made bench is put on the bars.

Fixing the sauna light

18 Fixing the sauna light and decorative shading. The sauna light ceramic body is fixed with screws to the sauna panel in the upper corner opposite to the door. Before fixing the ceramic body, connect the light to electricity supply via the cable that comes out of the wall panel.

The decorative wooden shading for the light is fixed in the corner in front of the light, hanging on two screws on both sides. The screws are half-fit in ready made holes.

NOTE: *The switch for the sauna light is controlled through the digital panel.*

Installing the heater

19 Installing the heater and the guard rail. In the bottom corner of the sauna room, next to the door. Fix the sauna heater to the wall panel with screws in the ready made holes. The sauna heater is hanging, not touching the floor.

The guard rail is fixed to the walls with two screws in ready made holes, following the numeration sticker, same on guard rail and walls.

According to the manual that goes together with the sauna heater, connect the heater to the electricity supply through the cable that goes out of the panel behind the heater.

NOTE: *The switch for the heater is controlled through the digital panel.*

20 Placing the ready-made floor grating.

IMPORTANT: AFTER THE SAUNA IS READY TO USE, THE FIRST HEATING OF THE SAUNA MUST BE UP TO THE TEMPERATURE OF 40 DEGREES. ON THE SECOND DAY HEAT THE SAUNA UP TO 60 DEGREES, AND THUS EVERY FOLLOWING DAY INCREASE THE TEMPERATURE BY 20 DEGREES. THE SAUNA WOOD HAS TO GET USED TO HIGH INTERNAL TEMPERATURE GRADUALLY.

THE SAUNA SHOULD BE INSTALLED BY A PROFESSIONAL. ONCE THE SAUNA IS PUT TOGETHER HE HAS TO CHECK ALL CONNECTIONS AND JOINTS AND MAKE SURE THAT THEY ARE STRONG ENOUGH TO BEAR THE WEIGHT OF THE SAUNA ELEMENT AND RESIST THE INFLUENCE OF HIGH TEMPERATURE.

Warning

Do not take a sauna if using alcohol, drugs or medications.

Pregnant women or persons with poor health should consult their physician before using any sauna.

Caution fire hazard: Do not use the sauna room for drying clothes, bathing suits, etc. Do not hang towels above heater or place any object, other than the rocks supplier, on the heater. If any darkening of the wall around the heater is noticed discontinue sauna use immediately.

Inspect sauna regularly for required maintenance to heater, control and benches. Replace wood surfaces which show any signs of deterioration.

The heater gets extremely hot during operation and should not be touched or burns may result.

Minors should be adequately supervised whenever near hot or warming sauna.

How to take a sauna

* When taking a sauna. allow time to relax completely.

* Remove clothing and jewellery

* Some sauna bathers enjoy the soothing effect of steam by plashing water on the heated sauna rocks. Use only one dipper full (approx. 1/2 cup) at a time and take care to keep away of the steam as it rises off the rocks.

* After 10 minutes or when perspiring freely, leave the sauna and relax in the dressing area, followed with a warm shower.

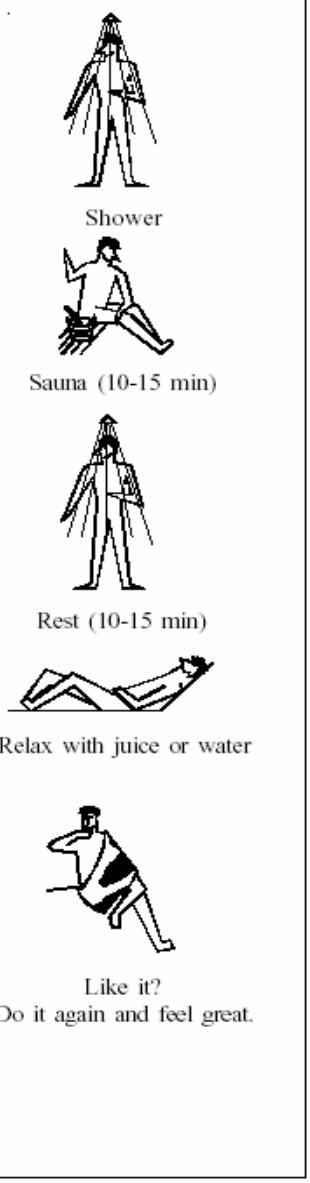
* Enter sauna room again when ready and stay 5 or 10 minutes

* Repeat the cycle 2 or 3 times; end with a warm shower and combine with in cool water.

* Dress when completely dry and perspiration has stopped.

* Do not smoke, exercise or drink alcoholic beverages in the sauna room.

* Do not put chlorinated pool or spa water on the heater or corrosion damage may result.



Fragrances

* The fragrances are supplied concentrated for this reason never you can use directly.
* Firstable you have to dilute it with water in the cube provided.
* The proportion is 5 ml o r 10 ml of fragrances for 3 or 4 litres of wate

DO NOT DRINK.
DO NO LET THEM NEAR THE CHILDREN
KEEP IT ALWAYS CLOSED THEY EVAPORATE VERY EASY

Maintenance

* The sauna like a bathroom, should be kept clean and odour free.

* Towels or mats should always be used on benches and floor as perspiration otherwise penetrates the soft wood.

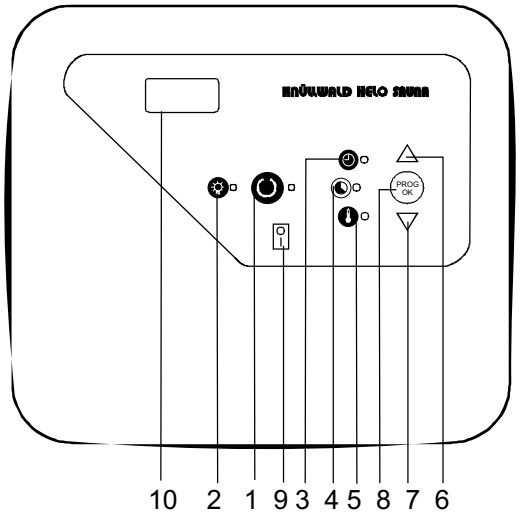
* Air out the sauna often by keeping the door and vents open when the sauna is not in use. Saunas that are in daily use should be washed down at least once a week to keep them clean and the air fresh. Duckboard should be removed from the sauna, the sauna floor mopped and dried in a conventional manner, and the duckboard thoroughly scrubbed and dried before returning to the sauna room. The sauna heater should be wiped down occasionally with a damp cloth to remove lint and dust. The rocks should be removed once a year for cleaning and small or crumbled rocks replaced.

* To clean and remove perspiration stains, use soap or detergent in warm water, best applied with a scrub bush. Badly soiled surfaces may required sanding. Sand paper wrapped around a wooden block works well

* Benches and supporting structure must be inspected annually for potential deterioration due to age, dry rot or abuse. Any boards with signs of deterioration should be replaced immediately to avoid possibly injury.

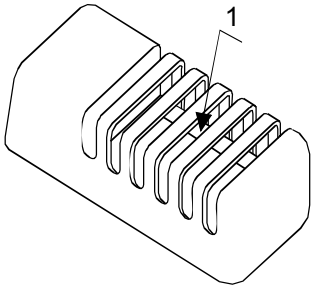
MANUAL INSTALLATION OF DIGITAL PANEL

CONTROL PANEL 1418-2-151105



1. Control switch on/off
2. Sauna light button
3. Pre-selection button
4. Operating time button
5. Temperature button
6. Adjustment up
7. Adjustment down
8. Programming recorder
9. Control circuit main switch

Sensor OLET 17



1. Limit control reset buttom

MOUNTING OF THE CONTROL PANEL

The control panel is splash proof classification IP X4 and may be mounted in the damp area next to the cabin.
The control panel may not be installed inside the sauna room.
The sensor is installed in horizontal position on the wall inside the sauna room.

NETWORK CONNECTION
The installation and connection of the sauna heater, control panel or any other electrical applances may be done only by a licensed electrician in accordance with the national electrical regulations.

LIMIT CONTROL
If the temperature in the sauna should rise too high (for example due to a termostat fault) the limit switch in the sensor will turn off the power. When the fault has been repaired by an electrician the switch may be reset.

OPERATION OF THE CONTROL UNIT

Switch the control unit on using the lever switch (9), located on the lower corner of the unit, in the diagonal section below the cover.

When you wish to begin heating the sauna, press the on/off switch (1), leaving the unit in its basic mode. In this mode, the LED light located next to the on-off switch will remain lit. The control unit will begin heating the sauna, indicating the measured temperature on its display.

Now that the unit has been switched on, the desired temperature value can be set or the required pre-selection or operating time selected. These adjustments are made in the following manner:

SETTING THE PRE-SELECTION TIME

Press the highest (3) of the three adjustment buttons to make the control unit enter the pre-selection time adjustment mode. After this has been done, press the up (6) and down (7) arrows to choose the desired pre-selection time, and then press the “prog ok” button (8) once you have selected the time. If you press the pre-selection button again, the unit will return to its basic mode without having changed the pre-selection setting.

When the pre-selection time has been set, the control unit display (10) will indicate the remaining pre-selection time and the LED light located next to the pre-selection button will remain lit. The control unit will wait until the chosen pre-selection time has expired and then switch the sauna heating mode on. The control unit will be on for six hours unless it is switched off.

The pre-selection time can be adjusted to be between 0 and 24 hours.

SETTING THE OPERATING TIME

Press the middle button (4) on the row of three adjustment buttons to make the control unit enter the operating time adjustment mode. After this has been done, press the up (6) and down (7) arrows to choose the desired operating time, and then press the “prog ok” button. If you press the adjustment button (4) again, the unit will return to its basic mode without having changed the setting.

Once the operating time has been set, the control unit will heat the sauna for the established time, and once this time has expired, the control unit will automatically switch itself off. The LED light located next to the operating button will remain lit whenever an operating time has been set.

The operating time can be adjusted anywhere between 0 and 6 hours.

SETTING THE PRE-SELECTION AND OPERATING TIMES

Carry out both of the required measures described above.

When both the pre-selection time (3) and the operating time (4) have been selected, the LED lights located next to the uppermost adjustment button (3 and 4) will remain lit.
The control unit operates in the following manner: the unit will wait until the pre-selection time has expired before heating the sauna, and once the time limit has been reached, the unit will begin heating the sauna. At this point, the LED light located next to the pre-selection adjustment button (3) will be switched off. The control unit will heat the sauna for the established operating time, after which it will automatically switch itself off.

SETTING THE TEMPERATURE

Press the lowest (5) of the three adjustment buttons to make the control unit enter the temperature adjustment mode. After this has been done, press the up (6) and down (7) arrows to choose the desired temperature, and then press the “prog ok” button (8). To return from this mode to the basic mode, press the temperature adjustment button again.

The temperature can be adjusted to be between 40 and 120 degrees.

GENERAL

When the control unit is on, it can be switched off at any point by pressing the on/off button (1). The LED light located next to the temperature adjustment button will remain lit whenever the unit's control contactor is operative.

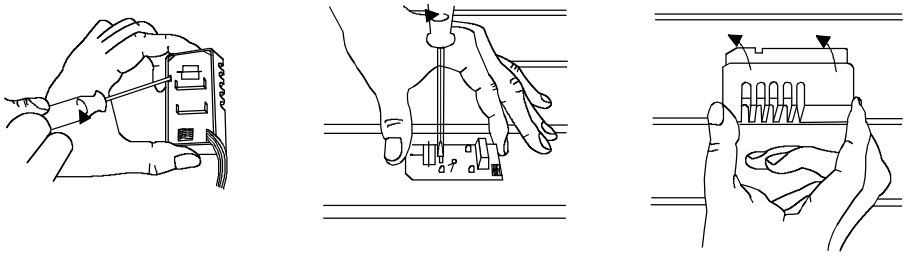
SAUNA LIGHT

The control unit can be used to switch the lighting on and off by pressing the button with a picture of a light bulb (2). This function is fully independent of the other functions.

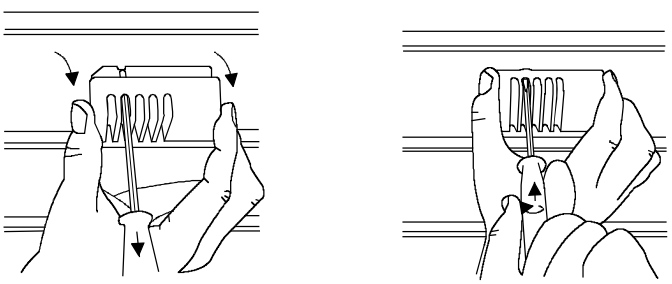
Quick programming:
- Press programming button 3, 4 or 5. Only one function can be programmed at a time.
- The LED light located next to the button will begin to flash.
- The display (10) will indicate the selected value.
- Set the correct value using the arrow buttons (6 and 7).
- When the selected value is visible in the display (10), press the "prog ok" button (8). The LED light located next to the programming button will stop flashing and remain lit if the programme is activated.

Checking or changing the programme during operation:
- Press programming button 3, 4 or 5 once.
- The LED light located next to the button will flash. The selected or remaining time or the selected temperature will be indicated in the display (10), depending on which button is pressed.
- If you wish to change the selected value, scroll with the arrow buttons (6, 7) until the desired value is visible in the display (10), and then press the "prog ok" button (8).
- If the setting visible in the display is correct, press the same button again once. The LED light will stop flashing and remain lit in the display (10), indicating that the programme has been successfully activated.

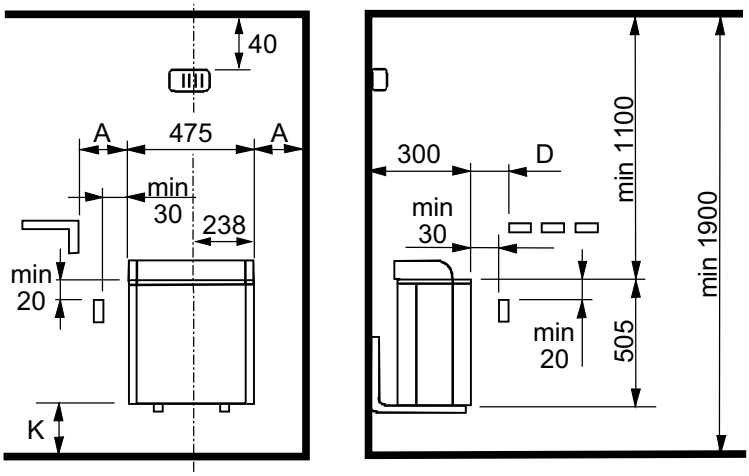
- Sensor installation



- Removing of the cover

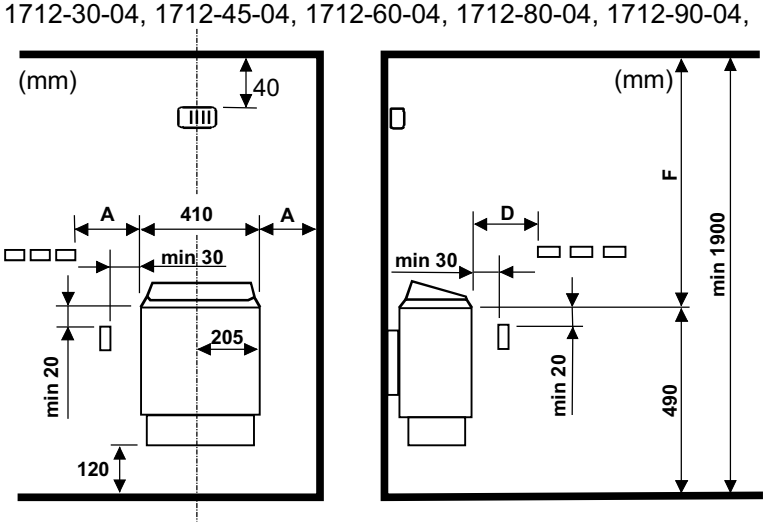


MINIMUM DISTANCE(mm) FOR HEATER:
1714-45-04, 1714-60-04, 1714-80-04, 1714-90-04,



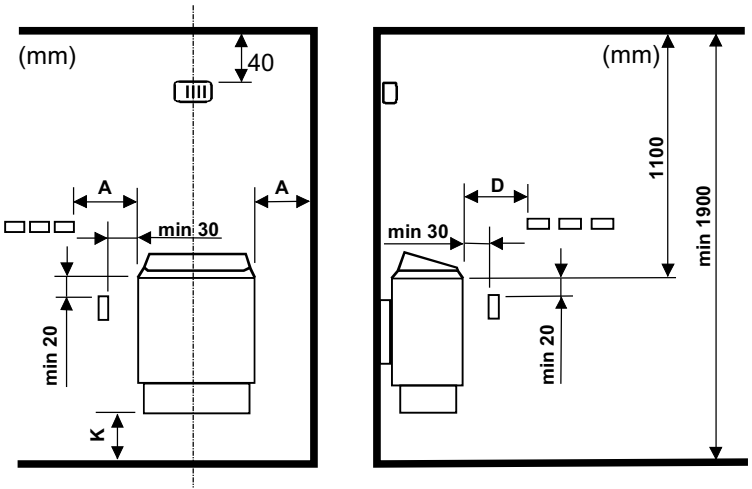
Heater	Distance (mm)				
kW	A	B	D	J	K
4,5	40	135	80	245	120
6,0	45	140	100	245	120
8,0	75	170	130	275	150
9,0	80	175	150	275	150

MINIMUM DISTANCE(mm) FOR HEATER:
1712-30-04, 1712-45-04, 1712-60-04, 1712-80-04, 1712-90-04,



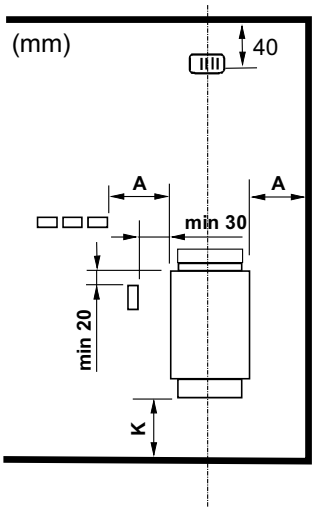
Heater	Distance (mm)		
kW	A	D	F
3,0	30	50	1200
4,5	50	80	1200
6,0	70	100	1250
8,0	100	150	1250
9,0	100	200	1250

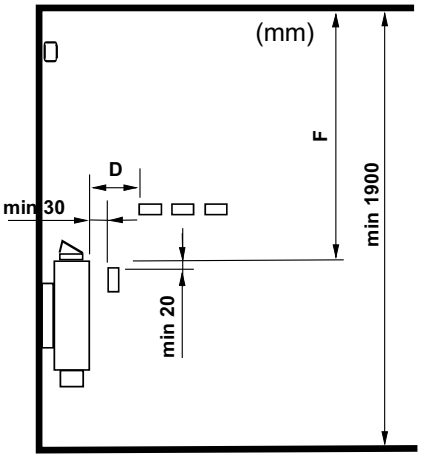
MINIMUM DISTANCE(mm) FOR HEATER:
1720-30-04, 1720-45-04, 1720-60-04, 1720-80-04, 1720-90-04,



Hea-ter	Saunaroom		Minimum distance		
	Volume	Height	Sidewall	in front of	Floor
			A	**D**	**K**
kW	m^3	mm	mm	mm	mm
3,0	2 - 5	1900	10	30	150
4,5	3 - 6	1900	40	70	180
6,0	5 - 9	1900	60	100	180
8,0	7 - 12	1900	120	180	180
9,0	6 - 13	1900	120	180	180

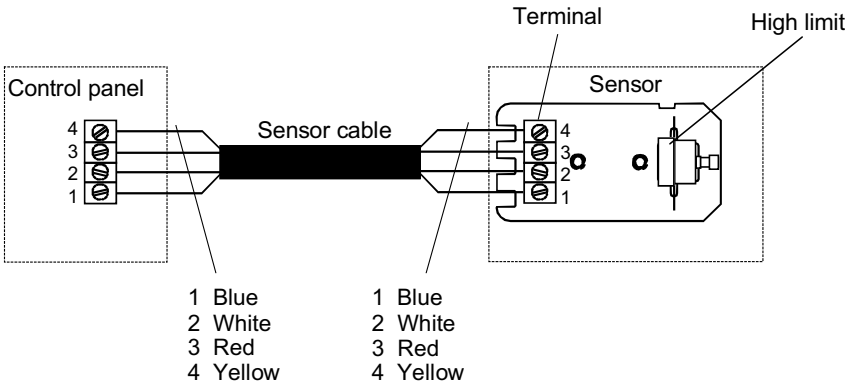
MINIMUM DISTANCE (mm) FOR HEATER:
1517-22-04, und 1517-30-04

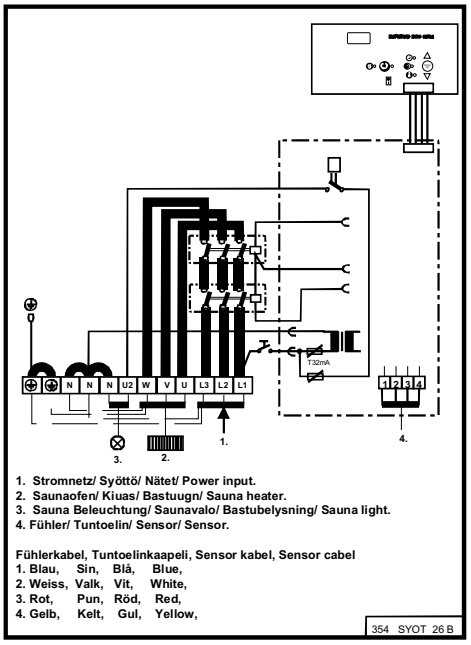




Heater	Distance (mm)			
kW	A	D	F	K
2,2	50	120	1200	120
3,0	80	150	1200	120

Sensor cable




N N N U2 W V U L3 L2 L1
1 2 3 4
1.
2.
3.
4.
1. Stromnetz/ Syöttö/ Nätet/ Power input.
2. Saunaofen/ Kiuas/ Bastuugn/ Sauna heater.
3. Sauna Beleuchtung/ Saunavalo/ Bastubelysning/ Sauna light.
4. Fühler/ Tuntoelin/ Sensor/ Sensor.
Fühlerkabel, Tuntoelinkaapeli, Sensor kabel, Sensor cabel
1. Blau, Sin, Blå, Blue,
2. Weiss, Valk, Vit, White,
3. Rot, Pun, Röd, Red,
4. Gelb, Kelt, Gul, Yellow,
354 SYOT 26 B

Heater kW	Fuse	Cable H07RN-F	Heater kW	Fuse	Cable H07RN-F
3,0	10 A	5 x 1,5 mm^2	8,0	16 A	5 x 2,5 mm^2
4,5	10 A	5 x 1,5 mm^2	9,0	16 A	5 x 2,5 mm^2
6,0	10 A	5 x 1,5 mm^2			

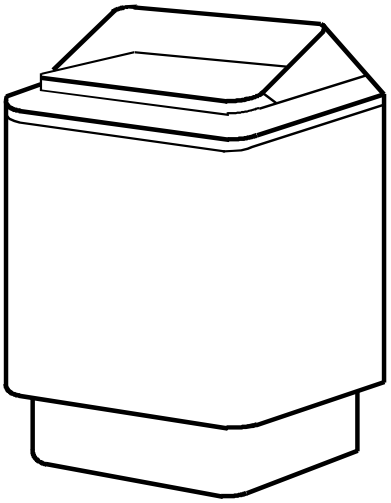
MANUAL INSTALLATION OF HEATER

OWNERS MANUAL

MODEL

1712-30-04
1712-45-04
1712-60-04
1712-80-04
1712-90-04

1418-2-1517-1
1418-2-1517-3



SAUNA HEATERS

- INSTALLATION
- OPERATION

7013547
314 SKSM 58 J

We wish you many hours of relaxation and pleasure in your sauna. Please read the instructions beneath very carefully in order to find out how the sauna works.

ATTENTION: The installation of the sauna heater and other electrical power supply connection should be carried out by a qualified electrician in accordance with the national electrical code and local regulation.

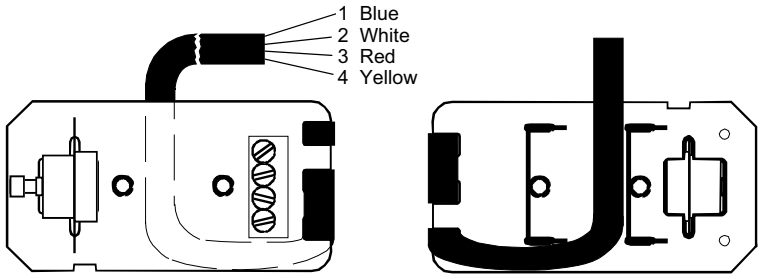
INSTALLING THE SAUNA HEATER
Before installing the heater, please check the following:
- that the following parts have been delivered: heater, control box with temperature sensor device.
- that the voltage of the heater and control box is correct and that the control box is suitable for the heater
- that the kW of the heater corresponds with the size (m) of the sauna room. See table 1
- that the minimum construction spaces in fig. 1 are strictly followed

FAILURE TO FOLLOW THE ABOVE INSTRUCTIONS MAY RESULT IN FIRE HAZARD.
The minimum and maximum m^3 depend on the insulation and the surrounding temperature. If the sauna has tile or concrete walls without wooden covering, approx. 1,2m^3 for every m^2 of tile or cocncrete must be added to the volume, in order to get the most suitable heater.

MOUNTING THE SAUNA HEATER (See fig 1)
Drill the four screw holes using a 3,5 mm drill bit. The screw head should be approx. 3 mm from the wall surface. Make sure that the screws are fastened through the sauna room soft wood lining into a backing board to hold the heater.
Hang the heater on the screws. Tighten the lower screws in order to lock the heater in position.
Re-chech your distances from the heater to combustible materials to make sure the stipulated minimum distances are followed.

CONTROL PANEL
The control panel is splash proof and may be mounted in the damp area adjacent to the cabin.

SENSOR CONNECTION AND CHECKING
1. The housing for the temperature sensor device, should be attached to the wall as shown in fig. 1. A hole must be drilled through the wall for the cable, wich should be passed through to the control device.
2. The cable should be carefully attached to the wall to prevent the silicon insulation from being torn.
3. CAREFUL
   Connect the sensor cable to the control device as follows:



Front side Back side

4. After the completed electrical installation, switch on the equipment. The temperature should be set around the middle of the scale.
   When installing the temperature sensor device, the distances stipulated in fig. 1 must be strictly followed

   FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS MAY RESULT IN FIRE HAZARD.

ELECTRICAL HOOK-UP
The wiring diagrams (figs. 2 and 3) are to be found in the heater and control box.

The sauna heater MUST NOT be used before firm connection to the electrical system has been established. The connecting cable must be at least rubber cable. Table 1.

SAUNA STONES

Should be washed before use. Fill the stone compartment from bottom to top with the large stones at the bottom The heating elements should be covered by the small stones, however, never force the stones between the elements

VENTILATION

Since a sauna bath should be as pleasant and relaxing as possible, proper ventilation is essential.
The air circulation in a family sauna should be recycled six times per hour during a sauna bath. The fresh air inlet vent should be below the sauna heater and have a diameter of 60 mm.
The outlet should be as far from the inlet as possible and placed diagonally across the sauna from the inlet hole. The outlet should be twice as big as the inlet and approx. 600 mm above the floor.

CONTROLLING THE TEMPERATURE WITH CONTROL BOX

The desired temperature for the sauna is chosen on the thermostat. The heater is switched on by turning the timer. The signal light on the control box lights up to inform that the heater is "ON".
After bathing the heater is turned off by turnin the timer to 0-setting. The signal light goes out to inform that the heater is "OFF".

Should you forget to switch off the heater, it will automatically switch off.

The thermostat can be programmed to turn off at a desired temperature and needs to be turned off only when the temperature in the sauna is altered.

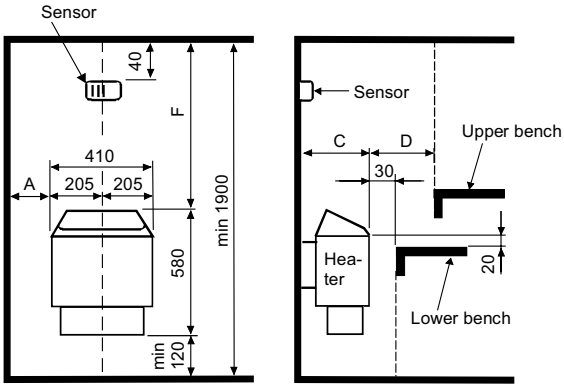
LIMIT CONTROL

If the temperature in the sauna should rise too high (for example due to a thermostat fault) the limit switch in the sensor will turn off the power. When the fault has been rectified the switch may be reset.

TIMER

The timer is the main on/off switch for the controlpanel. To switch on, turn knob clockwise: The Scale provides first a 1-4hr working band, then a 1-8hr preset band which delays the switch on time. The pilot light shows when the heater is on.

FIG1 MIN DISTANSES TO COMBUSTIBLE MATERIAL (mm)



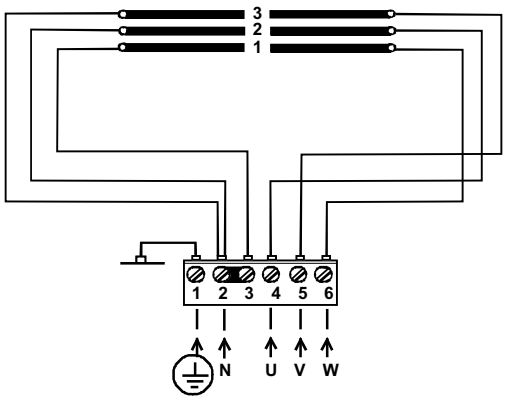
kW	A	B	C	D
3,0	30	50	280	50
4,5	50	70	280	80
6,0	70	90	280	100
8,0	100	120	300	150
9,0	100	120	300	200

Table 1

Input	Sauna room volyme min	Sauna room volyme max	Sauna room height min	Minimum spacing of heater from adjacent surfaces A	Minimum spacing to ceiling F see fig 1	Suplu connection Cable size required 3-ph	Suplu connection Cable size required 1-ph	Control panel	
kW	m^3	m^3	mm	mm	mm	mm^2	mm^2	OT2PS-3	OT2PS-1
3,0	2	4	1900	30	1200	5 x 1,5		X	
							3 x 2,5		X
4,5	3	6	1900	50	1200	5 x 1,5		X	
							3 x 4		X
6,0	5	9	1900	70	1250	5 x 1,5		X	
							3 x 10		X
8,0	8	13	1900	100	1250	5 x 2,5		X	
							3 x 10		X
9,0	9	14	1900	100	1250	5 x 2,5		X	

Fig 2a

Teho, Effekt Input, Leistung	Lämpövastukset, Värmeelement, Heating elements, Heizeelement 220 V / 240 V			
	SEPC 62	SEPC 63	SEPC 64	SEPC 65
kW	1000W	1500W	2000W	2670W
3,0	1,2,3			
4,5		1,2,3		
6,0			1,2,3	
8,0				1,2,3

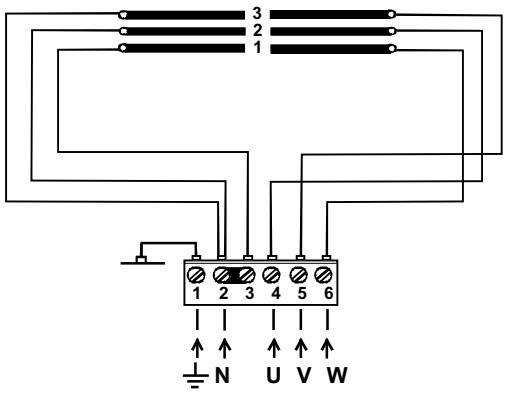


400V 3N~

354 SKSM 6-1 C

Fig 2b

Teho, Effekt Input, Leistung	Lämpövastukset, Värmeelement, Heating elements, Heizeelement 230 V		
	SEPC 65	SEPC 65B	SEPC 65C
kW	2670W	3000W	3300W
9,0	1	2	3

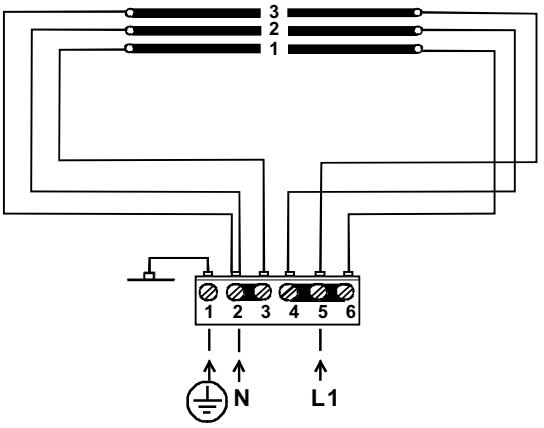


400V 3N~

354 SKSM 6- 9 B

Fig 2c

Teho, Effekt Input, Leistung	Lämpövastukset, Värmeelement, Heating elements, Heizeelement 230 V / 240 V			
	SEPC 62	SEPC 63	SEPC 64	SEPC 65
kW	1000W	1500W	2000W	2670W
3,0	1,2,3			
4,5		1,2,3		
6,0			1,2,3	
8,0				1,2,3



220V - 240V 1N~

354 SKSM 6- 4 E

Fig. 4 Ventilation

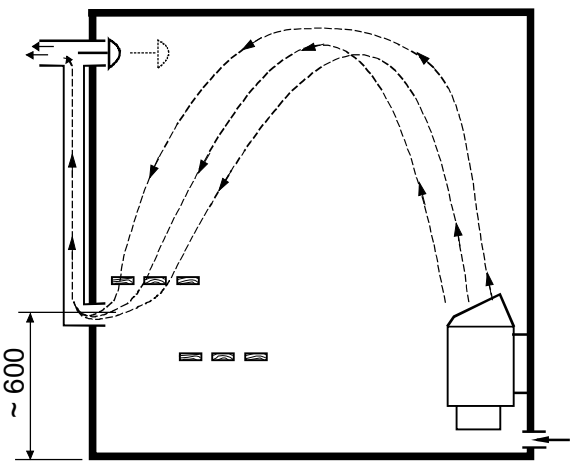
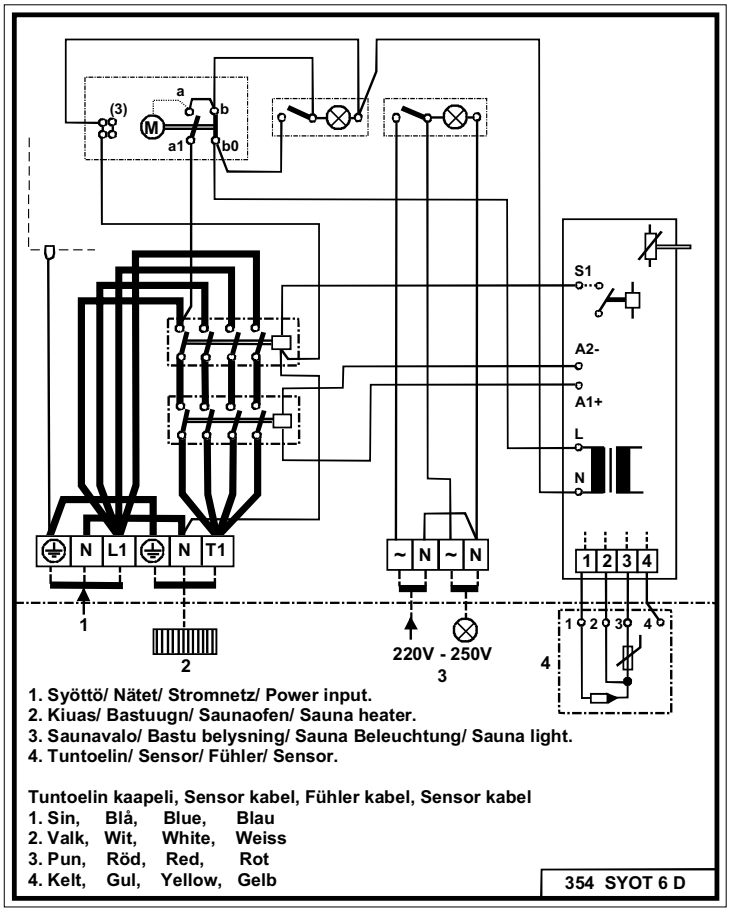
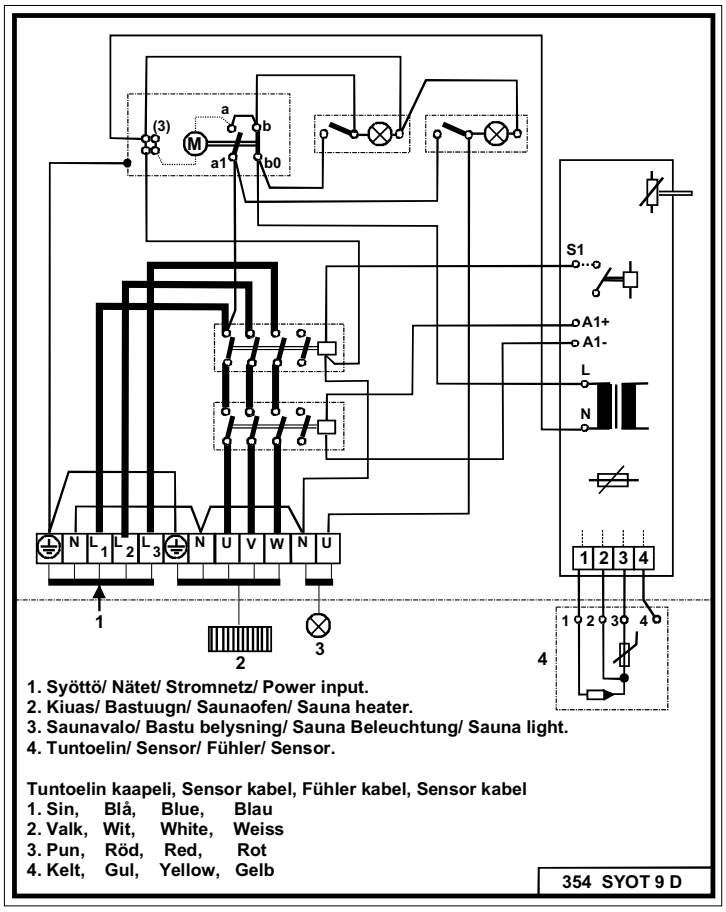


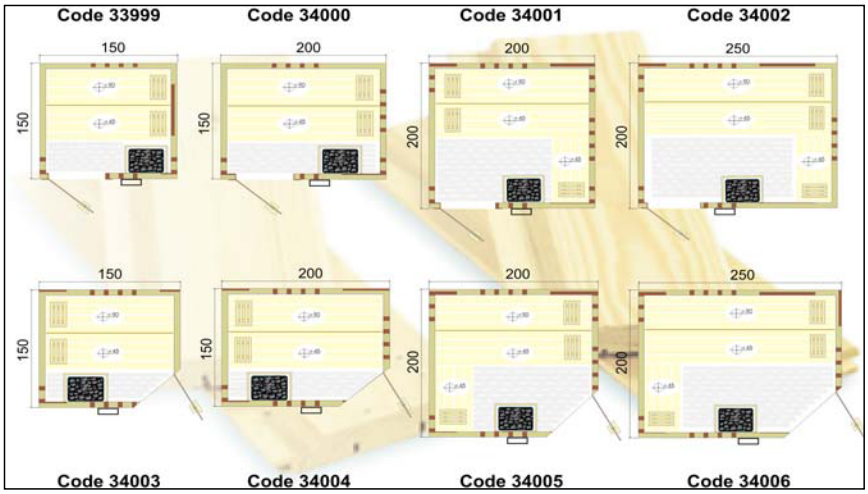
Fig 3


(3)
a
b
a1
b0
M
S1
A2-
A1+
L
N
N L1 N T1
~ N ~ N
1 2 3 4
1
2
220V - 250V
3
4
1. Syöttö/ Nätet/ Stromnetz/ Power input.
2. Kiuas/ Bastuugn/ Saunaofen/ Sauna heater.
3. Saunavalo/ Bastu belysning/ Sauna Beleuchtung/ Sauna light.
4. Tuntoelin/ Sensor/ Fühler/ Sensor.
Tuntoelin kaapeli, Sensor kabel, Fühler kabel, Sensor kabel
1. Sin, Blå, Blue, Blau
2. Valk, Wit, White, Weiss
3. Pun, Röd, Red, Rot
4. Kelt, Gul, Yellow, Gelb
354 SYOT 6 D


(3)
a
b
a1
b0
M
S1
A1+
A1-
L
N
N L1 L2 L3 N U V W N U
1 2 3 4
1
2
3
4
1. Syöttö/ Nätet/ Stromnetz/ Power input.
2. Kiuas/ Bastuugn/ Saunaofen/ Sauna heater.
3. Saunavalo/ Bastu belysning/ Sauna Beleuchtung/ Sauna light.
4. Tuntoelin/ Sensor/ Fühler/ Sensor.
Tuntoelin kaapeli, Sensor kabel, Fühler kabel, Sensor kabel
1. Sin, Blå, Blue, Blau
2. Valk, Wit, White, Weiss
3. Pun, Röd, Red, Rot
4. Kelt, Gul, Yellow, Gelb
354 SYOT 9 D

Manuel d'Assemblage du Sauna Préfabriqué en panneaux

Manuel d'Assemblage du Sauna Préfabriqué en panneaux



Veuillez vérifier le matériel afin de détecter d'éventuels défauts survenus lors du transport. Vous disposez de sept jours pour notifier au transporteur toute défectuosité.

Ce manuel d'instructions vous assure un montage rapide du produit et de longues années de plaisir et de relaxation. Une première lecture de ce manuel d'instructions vous permettra de mieux appréhender l'ensemble du processus de montage.

Votre kit sauna vous sera livré sur une palette recouverte d'un film étirable comprenant une pile de panneaux préfabriqués, des bancs et des caisses comprenant le poêle et les accessoires (tableau numérique, éclairage, cabine).

Votre sauna peut être fixé sur du béton, du carrelage, du linoléum ou tout autre surface imperméable à l'eau. N'installez pas le sauna sur de la moquette.

Outils nécessaires

* Marteau ou cloueuse
* Scie égoïne et boîte à onglets (pour l'installation des moulures et des évents)
* Perceuse ou tournevis sans fil
* Mètre à ruban
* Équerre
* Niveau à bulle

Branchements Électriques

L'élément le plus important du sauna est l'équipement électrique, notamment le « poêle », car c'est là que se produit la consommation d'électricité à travers les résistances. Le poêle est relié à l'alimentation électrique de votre habitation par le biais d'un câble situé sur la partie arrière supérieure du sauna.

Le tableau numérique prend l'électricité du poêle et l'apporte au système d'éclairage du sauna.

Afin d'éviter toute surchauffe de l'installation électrique de l'édifice, il est indispensable que l'alimentation électrique à laquelle est branché le sauna ne dépasse pas l'intensité et la consommation de chauffage prévues.

Il est également conseillé de posséder une installation électrique indépendante avec protection magnétothermique, dotée de la puissance adéquate.

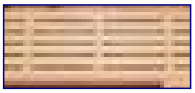
Important : Le réseau électrique auquel le sauna doit être raccordé doit posséder une prise de terre. Si ce n'est pas le cas, des accidents peuvent survenir.

Manuel d'Assemblage du Sauna Préfabriqué en panneaux

Accessoires

Appui-tête

ventilation
du sauna



Caillebotis prêt-à-poser

Commande numérique

Sauna box

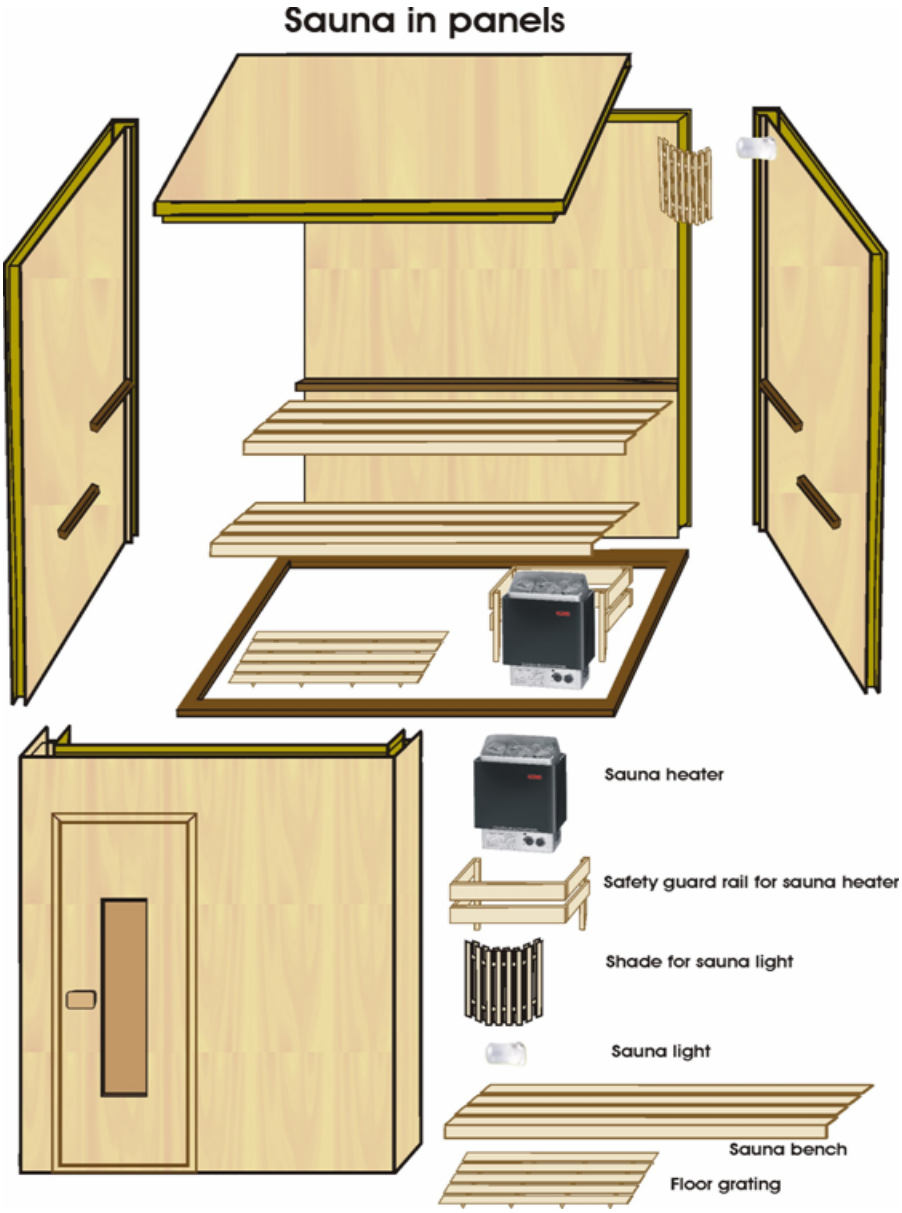
Poêle

Éclairage du sauna

Pierres

Vis

Manuel d'Assemblage du Sauna Préfabriqué en panneaux



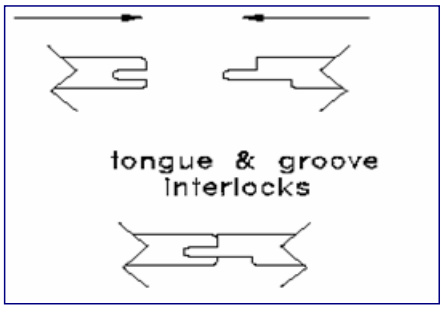
Sauna prêt-à-poser en éléments panneaux

Étapes d'assemblage

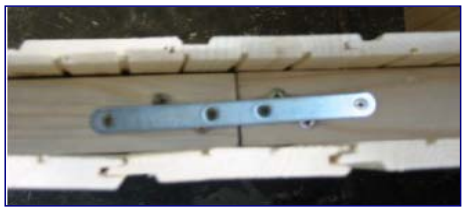
Manuel d'Assemblage du Sauna Préfabriqué en panneaux

Installation

Si l'installation du sauna est prévue le long d'un mur existant ou dans un coin, il faudra commencer par installer les panneaux le long de ces murs-ci.
Une fois ces panneaux installés, le sauna peut être glissé vers le(s) mur(s) en laissant un espace de 2 à 4 cm entre le mur et le sauna.
Les murs et le plafond s'assemblent en fonction des rainures et languettes, et toujours dans le même sens.



Pour les saunas mesurant plus de 1,5 m x 2 m, les panneaux devront être fixés au moyen de plaques en métal et de vis (sur la partie supérieure du panneau).



Tous les panneaux sont numérotés sur la face interne inférieure et ces numéros doivent être visibles depuis l'intérieur de la cabine. Ces nombres doivent correspondre à ceux du châssis.

Manuel d'Assemblage du Sauna Préfabriqué en panneaux

Assemblage du châssis

Remarque : le châssis des saunas mesurant 1,5 m x 1,5 m et 1,5 m x 2 m est déjà assemblé ; l'installation commence donc à partir du point 2. Pour les saunas de plus grandes dimensions, le châssis comprend deux parties ; il convient donc de commencer l'installation à partir du point 1.

1 Le sauna est composé de différentes parties qui doivent être assemblées selon la numérotation des étiquettes (en commençant par le numéro 0) et en faisant correspondre les étiquettes comportant les mêmes chiffres
Le châssis des saunas doit être assemblé en insérant des vis dans les trous préalablement percés en usine.

2 Placez le châssis à l'endroit voulu, l'étiquette vers le haut. La partie la plus fine du châssis indique l'emplacement de la porte du sauna.

3 L'utilisation d'un niveau à bulle et d'une équerre vous assurera un châssis droit et à niveau. Calez au besoin à l'aide de cales standard.

Manuel d'Assemblage du Sauna Préfabriqué en panneaux

Installation des parois

Remarque : les panneaux latéraux des saunas mesurant 1,5 m x 1,5 m et 1,5 m x 2 m sont faits d'un seul bloc. Pour les saunas de plus grandes dimensions, les parois sont au nombre de 2.

4 Veuillez ériger la première paroi en suivant la numérotation des étiquettes (même nombre sur le châssis et sur la partie inférieure interne de chaque paroi). Sur la partie inférieure, les planches internes et externes de la paroi doivent s'encastrer fermement de chaque côté du châssis et le panneau doit rester en position verticale.

5 Adaptez la seconde paroi en respectant la numérotation indiquée sur le châssis et sur le côté du panneau. Grâce aux rainures et aux languettes des planches, les parois s'encastrent parfaitement et fermement l'une dans l'autre.

6 La cabine du sauna sera entièrement montée une fois que vous aurez érigé les panneaux latéraux l'un après l'autre.

7 L'un des panneaux comprend la porte du sauna qui est déjà intégrée. Pour une installation simple du panneau comprenant la porte, vous pouvez sortir la porte de ses gonds puis la remettre en place une fois que le panneau est installé.

8 L'installation de la dernière paroi peut être un peu plus compliquée étant donné que les rainures et les languettes des planches doivent s'encastrer des deux côtés du panneau. Il est nécessaire d'ébranler légèrement les panneaux voisins afin d'assembler correctement les joints. Si le panneau nécessite d'être un peu rabaissé, utilisez une traverse en bois placée entre les planches et à l'aide d'un marteau frappez fermement sur le panneau le long du châssis.

Manuel d'Assemblage du Sauna Préfabriqué en panneaux

Installation des panneaux supérieurs

Remarque: les panneaux supérieurs des saunas mesurant 1,5 m x 1,5 m et 1,5 m x 2 m sont faits d'un seul bloc. Il convient de commencer l'installation par le plafond en vous reportant aux instructions du point 10. Pour les saunas de plus grandes dimensions, le panneau supérieur est divisé en deux parties et l'installation débute par le point 9 du

9 Chacune des deux parties comporte une traverse du profilé prêt-à-monter. Après avoir assemblé les deux parties du panneau supérieur, les deux dernières traverses du profilé doivent être fixées sur le côté opposé du panneau supérieur à l'aide de vis, en respectant la numérotation du panneau supérieur et des traverses.

10 Le panneau de plafond est placé sur les panneaux latéraux au moyen d'un profilé. La partie supérieure de chaque paroi comporte un numéro qui est le même que celui qui apparaît sur chaque côté du plafond permettant ainsi de placer correctement ce dernier. Un numéro identique au numéro placé sur toutes les parois du panneau de plafond et montrant ainsi l'exacte position du plafond est situé sur le dessus de tous les panneaux latéraux.

11 Les traverses du profilé du plafond s'encastrent parfaitement dans les planches des parois permettant ainsi la fixation du plafond.

12 Deux tuyaux flexibles abritant des câbles traversent le panneau avant à proximité de la porte puis ressortent en haut du panneau. Avant de fixer le plafond, il convient de faire passer les deux tuyaux par les deux trous percés à cet effet dans le plafond, à l'extérieur de la cabine. Tirez les tuyaux vers le haut afin que la traverse du profilé du panneau supérieur s'encastre facilement dans les planches des panneaux latéraux.

13 L'un des câbles électriques placés dans les tuyaux flexibles mentionnés ci-dessus (le plus gros de couleur noire) est utilisé pour l'alimentation électrique du chauffage. L'autre câble, blanc, sert à l'éclairage du sauna.

14 Une fois ce câble blanc acheminé à l'extérieur de la cabine à travers les trous percés dans le plafond, il doit passer au-dessus de ce dernier puis à nouveau à l'intérieur de la cabine à travers un autre trou et dans un autre tuyau flexible situé dans le coin opposé du plafond afin que ce câble atteigne le système d'éclairage.

15 Les câbles de la lumière et du chauffage sont déjà placés dans le panneau. Réalisez les raccordements du tableau numérique puis installez-le.

Manuel d'Assemblage du Sauna Préfabriqué en panneaux

Fixation des moulures

16 Fixation des moulures. Moulures internes : les moulures le plus fines sont fixées à l'intérieur du sauna. Elles sont livrées plus longues que nécessaire afin de les couper et les ajuster parfaitement. Les moulures sont fixées au moyen de clous sans tête sur les bords supérieurs de la cabine.

Moulures externes: les moulures les plus larges sont fixées à l'extérieur du sauna. Elles sont livrées plus longues que nécessaire afin de les couper et les ajuster parfaitement. Les moulures sont fixées au moyen de clous sans tête sur les bords supérieurs des panneaux latéraux.

Moulures de la porte : moulures aux bords arrondis. Les moulures sont fixées au moyen de clous sans tête autour de la porte, sur les bords de la porte fixée aux panneaux voisins. Ces moulures sont fixées selon les goûts du client.

Installation des bancs

17 Installation des bancs. Les deux bancs reposent sur cinq traverses en bois.

Banc supérieur. En respectant la numérotation des étiquettes, placez le cadre prêt-à-monter horizontalement de telle sorte que l'étiquette de l'arrière du cadre corresponde exactement à l'étiquette de la paroi opposée à la porte. Le cadre est fixé sur les parois à l'aide de vis (les trous ont été préalablement percés en usine). Le banc prêt-à-monter est posé sur les traverses.

Banc inférieur. Il repose sur deux traverses fixées sur deux panneaux opposés. En respectant la numérotation des étiquettes, placez les deux traverses en bois horizontalement par rapport aux parois de telle sorte que l'étiquette de l'arrière de chaque traverse corresponde exactement à l'étiquette de la paroi. Les traverses sont fixées sur les parois à l'aide de vis (les trous ont été préalablement percés en usine). Le banc prêt-à-monter est posé sur les traverses.

Manuel d'Assemblage du Sauna Préfabriqué en panneaux

Fixation de l'éclairage

18 Fixation de l'éclairage et de l'applique décorative. La structure en céramique du système d'éclairage est fixée à l'aide de vis dans le coin supérieur de la paroi opposée à la porte. Avant de fixer la structure en céramique, procédez au raccordement électrique via le câble sortant de la paroi.

L'applique décorative en bois est fixée dans le coin en face de la lumière, soutenue par deux vis de chaque côté. Les vis sont à moitié insérées dans les trous déjà percés en usine.

REMARQUE : l'interrupteur de l'éclairage du sauna est contrôlable depuis le tableau numérique

Installation du poêle

19 Installation du poêle et de la glissière. Dans le coin inférieur de la cabine, près de la porte. Fixez le poêle à la paroi en insérant des vis dans les trous préalablement percés à cet effet. Le poêle du sauna est suspendu, il ne touche pas le sol.

The guard rail is fixed to the walls with two screws in ready made holes, following the numeration sticker, same on guard rail and walls.

La glissière est fixée aux parois à l'aide de deux vis dans les trous préalablement percés selon la numérotation des étiquettes, qui doit être la même sur la glissière et sur les parois.
Conformément au manuel d'instruction livré avec le poêle, raccordez celui-ci à l'alimentation électrique par le câble qui part de la paroi située derrière le chauffage.

REMARQUE : *l'interrupteur de l'éclairage du sauna est contrôlable depuis le tableau numérique*

20 Pose du caillebotis.

IMPORTANT : LORS DE LA PREMIÈRE UTILISATION DU SAUNA, AMENEZ LA TEMPÉRATURE À 40 DEGRÉS. LE DEUXIÈME JOUR, À 60 DEGRÉS PUIS AUGMENTEZ CHAQUE JOUR LA TEMPÉRATURE DE 20 DEGRÉS. LE BOIS DU SAUNA EST FAIT POUR RÉSISTER PROGRESSIVEMENT À DES TEMPÉRATURES INTERNES ÉLEVÉES.

LE SAUNA DEVRA ÊTRE INSTALLÉ PAR UN PROFESSIONEL. UNE FOIS LE SAUNA INSTALLÉ, IL DEVRA VERIFIER LES CONNECTIONS ET LES JOINT POUR S'ASSURER QU'ILS SONT SUFFISEMMENT RESISTANT POUR SOUTENIR LE POIDS DES ELEMENTS DU SAUNA ET LES HAUTES TEMPÉRATURES.

Manuel d'Assemblage du Sauna Préfabriqué en panneaux

Avertissement

N’utilisez pas le sauna sous les effets de l’alcool, de drogues ou de médicaments.

Les femmes enceintes ou les personnes souffrant de problèmes de santé doivent demander l’avis de leur médecin avant d’utiliser le sauna.

Risque d’incendie : ne pas utiliser le sauna pour sécher des vêtements, des serviettes de bain, etc. Ne pas suspendre de serviettes au-dessus du chauffage et ne placez sur celui-ci aucun objet autre que les pierres fournies. Si vous constatez une tache sombre sur la paroi autour du poêle, arrêtez immédiatement d’utiliser le sauna.

Procédez à une maintenance régulière du poêle, de la commande et des bancs. Remplacez les surfaces en bois qui montrent des signes de détérioration.

Durant cette opération, le poêle est extrêmement chaud et c’est pourquoi il ne faut pas le toucher afin d'éviter les brûlures.

Les mineurs doivent être surveillés chaque fois qu’ils s’approchent du sauna.

Utilisation du sauna

*Lors d'une séance de sauna, prenez le temps de vous relaxer complètement.

* Enlevez tout vêtement et bijoux.

* Certaines personnes profitent des effets apaisants de la vapeur qui est produite en projetant de l'eau sur les pierres chaude du sauna. Utilisez uniquement une pleine louche (environ ½ tasse) à chaque fois et prenez garde à la vapeur produite par les pierres.

* Au bout de 10 minutes ou après avoir beaucoup transpiré, sortez du sauna et relaxez-vous dans le vestiaire, puis prenez une douche chaude.

* Entrez à nouveau dans la cabine et restez-y de 5 à 10 minutes.

* Répétez cette opération 2 ou 3 fois ; terminez par une douche chaude suivie d'une douche froide.

* Habillez-vous une fois que vous êtes totalement séché et que

* Ne pas fumer, ne pas faire de l'exercice et ne pas ingurgiter de

* L'utilisation d'eau javellisée ou provenant de spa dans le poêle

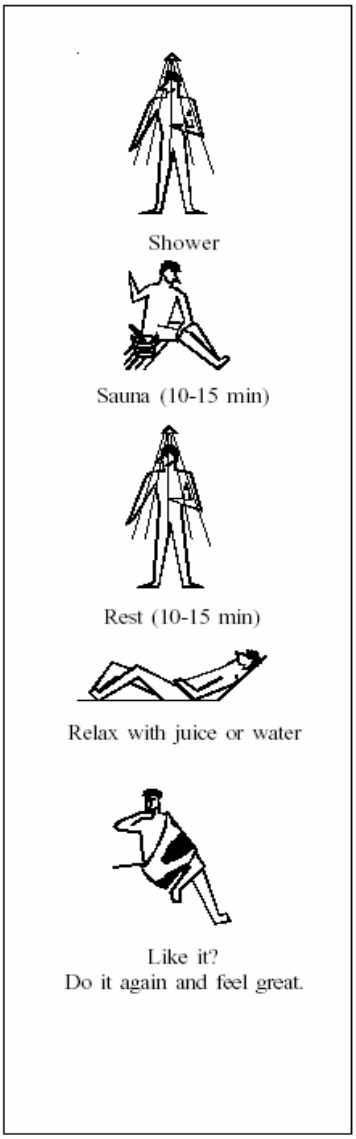
Parfums

* Les parfums sont fournis sous forme de concentré ; c'est la raison pour laquelle vous ne devez jamais les utiliser directement
* Vous devez d'abord les diluer dans de l'eau dans le récipient fourni.
* Les proportions sont de 5 ml ou 10 ml de parfum pour 3 ou 4 litres d'eau.

NE PAS BOIRE.

NE PAS LAISSER À LA PORTÉE DES ENFANTS.

BIEN REFERMER LES FLACONS CAR LE PRODUIT S'ÉVAPORE TRÈS FACILEMENT



Maintenance

* Le sauna, tout comme la salle de bain, doit rester propre et sans mauvaises odeurs.

* Des serviettes ou des tapis doivent toujours être utilisés sur les bancs et les planchers afin d'éviter que la transpiration ne pénètre dans le bois.

* Les bancs et la structure du sauna doivent faire l'objet d'un contrôle annuel afin de détecter d'éventuels dommages dus au temps, à la moisissure ou aux mauvais traitements. Toute planche abîmée doit être immédiatement remplacée afin d'éviter d'éventuels blessures.

* Aérez régulièrement le sauna en laissant la porte et les évents ouverts lorsque vous ne l'utilisez pas. Les saunas qui fonctionnent quotidiennement doivent être nettoyés au moins une fois par semaine afin de les propres et aérés. Le caillebotis doit être retiré du sauna, le plancher doit être nettoyé puis séché, de même que le caillebotis avant de le remettre dans la cabine. Le poêle du sauna doit être essuyé de temps en temps avec un chiffon humide afin d'enlever les peluches et la poussière. Les pierres doivent être retirées une fois par an pour les nettoyer et les petites pierres ou les éclats de pierre doivent être remplacés.

* Pour enlever les taches de transpiration, utilisez un savon ou un détergent mélangé à de l'eau chaude et brossez. Les surfaces très sales nécessitent un ponçage. Vous pouvez pour cela utiliser du papier de verre placé autour d'un bloc de bois.

MANUAL D'INSTALLATION DU TABLEAU NUMÉRIQUE

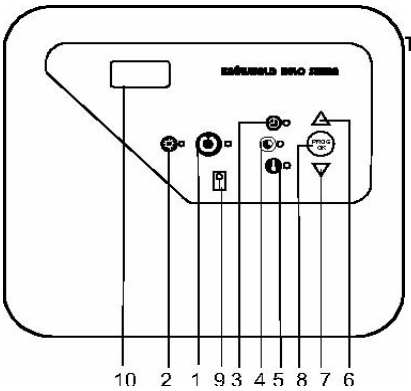
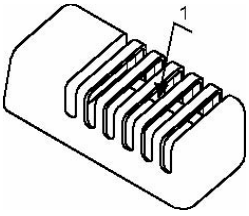


TABLEAU DE COMMANDE 1418-2-151105

1. **Commande marche/arrêt**
2. **Bouton éclairage sauna**
3. **Bouton de présélection**
4. **Bouton de durée du fonctionnement**
5. **Bouton de température**
6. **Réglage élevé**
7. **Réglage faible**
8. **Enregistreur de programmation**
9. **Interrupteur principal de commande du circuit**



Capteur OLET 17

1. Bouton de réinitialisation du régulateur

DU TABLEAU DE COMMANDE

Le tableau de commande est protégé contre les projections d'eau IP X 4 et peut donc être installé dans la zone humide à proximité de la cabine.
Le tableau de commande ne peut pas être installé à l'intérieur de la cabine de sauna.
Le capteur est installé horizontalement sur le mur, à l'intérieur de la cabine de sauna.

RACCORDEMENT DU RÉSEAU

L'installation et le raccordement du chauffage du sauna, du tableau de commande ou de tout autre appareil électrique peut être effectué par un électricien agréé, conformément aux codes nationaux d'électricité.

RÉGULATEUR

du régulateur dans le capteur coupe l'alimentation. Lorsque la défaillance a été corrigée par un électricien, l'interrupteur peut être réinitialisé.

FONCTIONNEMENT DE L'UNITÉ DE COMMANDE

Activez l'unité de commande au moyen de l'interrupteur à levier (9) situé dans le coin inférieur opposé de l'unité, sous le couvercle.

Lorsque vous souhaitez débuter le chauffage du sauna, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (1), tout en laissant l'unité en mode de base. Dans ce mode, la DEL située à proximité de l'interrupteur marche/arrêt restera allumée. L'unité de commande débutera le chauffage du sauna, en affichant la température mesurée.

Une fois l'unité allumée, la valeur de la température désirée peut être réglée, de même que la présélection souhaitée ou le temps de fonctionnement sélectionné. Ces réglages sont effectués de la façon suivante :

RÉGLAGE DE LA DURÉE PRÉSÉLECTIONNÉE

Appuyez sur le plus haut (3) des trois boutons de réglage afin que l'unité de commande passe dans le mode de réglage de présélection de durée. Ensuite, sélectionnez à l'aide des flèches - vers le haut (6) ou vers le bas (7) - la durée de présélection désirée, puis appuyez sur le bouton « prog ok » (8), une fois la durée sélectionnée. Si vous appuyez de nouveau sur le bouton de présélection, l'unité repassera en mode de base sans avoir modifié le réglage de la présélection.

Une fois la durée de présélection réglée, l'afficheur de l'unité de commande (10) indiquera la durée présélectionnée restante et la DEL située à proximité du bouton de présélection restera allumé. L'unité de commande attendra que la durée présélectionnée choisie se soit écoulée et activera ensuite le mode de chauffage du sauna. L'unité de commande restera allumée pendant six heures à moins qu'elle ne soit désactivée.

La durée de présélection peut être réglée entre 0 et 24 heures.

DURÉE DE FONCTIONNEMENT

Appuyez sur le bouton de réglage intermédiaire (4) afin que l'unité de commande passe en mode de réglage de la durée de fonctionnement. Ensuite, sélectionnez à l'aide des flèches - vers le haut (6) ou vers le bas (7) - afin de choisir la durée de fonctionnement désirée, puis appuyez sur le bouton « prog ok ». Si vous appuyez de nouveau sur le bouton de réglage (4), l'unité repassera en mode de base sans avoir modifié le réglage.

et, une fois cette dernière écoulée, l'unité de commande se désactivera automatiquement. La DEL située à proximité du bouton de fonctionnement reste allumée lorsqu'une durée de fonctionnement est établie.

La durée de fonctionnement peut être réglée entre 0 et 6 heures.

PRÉSÉLECTION ET DE FONCTIONNEMENT

Reportez-vous aux deux opérations requises décrites ci-dessus.

Lorsque la durée de présélection (3) et la durée de fonctionnement (4) ont été sélectionnées, les DEL situées à proximité des boutons de réglage supérieurs (3 et 4) resteront allumées.
L'unité de commande fonctionne de la façon suivante : l'unité attendra que la durée de présélection soit écoulée avant de chauffer le sauna et, une fois cette limite atteinte, l'unité débutera le chauffage de la cabine. Alors, la DEL située à proximité du bouton de réglage de la présélection (3) sera désactivée. L'unité de commande chauffera le sauna pour la durée de fonctionnement déterminée, puis se désactivera automatiquement.

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Appuyez sur le bouton le plus bas (5) parmi les trois boutons afin que l'unité de commande passe en mode de réglage de la température. Ensuite, sélectionnez à l'aide des flèches - vers le haut (6) ou vers le bas (7) - afin de choisir la température désirée, puis appuyez sur le bouton « prog ok » (8). Pour revenir en mode de base, appuyez de nouveau sur le bouton de réglage.

La température peut être ajustée entre 40 et 120 degrés.

GÉNÉRALITÉS

Lorsque l'unité de commande est activée, elle peut être éteinte à tout moment en appuyant sur le bouton marche/arrêt (1) La DEL située à proximité du bouton de réglage de la température restera allumé tant que le contacteur est opérationnel.

ÉCLAIRAGE DU SAUNA

L'unité de commande peut être utilisée pour allumer ou éteindre la lumière en appuyant sur le bouton doté d'un pictogramme représentant une ampoule (2). Cette fonction est totalement indépendante des autres fonctions.

Programmation rapide :

- Appuyez sur le bouton de programmation 3, 4 ou 5. Une seule fonction peut être choisie à la fois.
- La DEL située à proximité du bouton clignotera.
- L'afficheur (10) indiquera la valeur sélectionnée.
- Réglez la valeur souhaitée au moyen des flèches (6 et 7).
- Lorsque la valeur sélectionnée est visible dans l'afficheur (10), appuyez sur le bouton « prog ok » (8). La DEL située à proximité du bouton de programmation ne clignotera plus et restera allumée si le programme est activé.

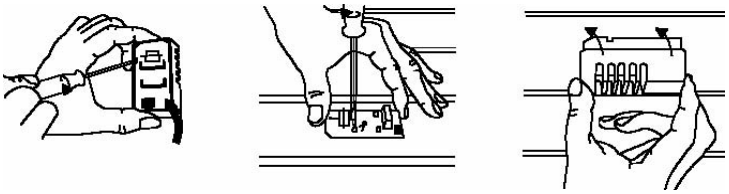
Vérification ou modification du programme au cours du

- Appuyez une fois sur le bouton de programmation 3,4 ou 5.
- La DEL située à proximité du bouton clignotera. La durée sélectionnée ou restante ou la température sélectionnée

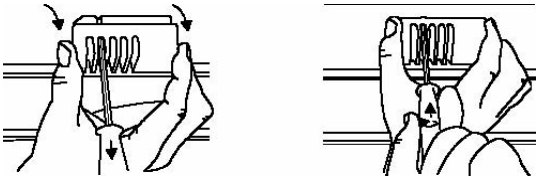
Si vous souhaitez changer la valeur sélectionnée, faites défiler au moyen des flèches (6, 7) la valeur désirée sur l'afficheur (10) et appuyez ensuite sur le bouton « prog ok » (8).

- Une fois que la valeur souhaitée apparaît sur l'afficheur, appuyez de nouveau sur ce même bouton. La DEL arrêtera de clignoter et restera allumée sur l'afficheur (10), indiquant que le programme a bien été activé.

- Installation du capteur

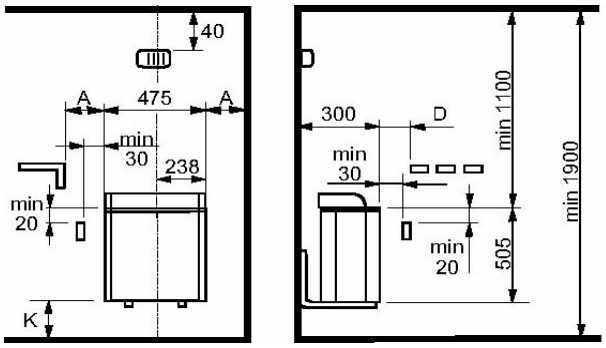


- Dépose du couvercle



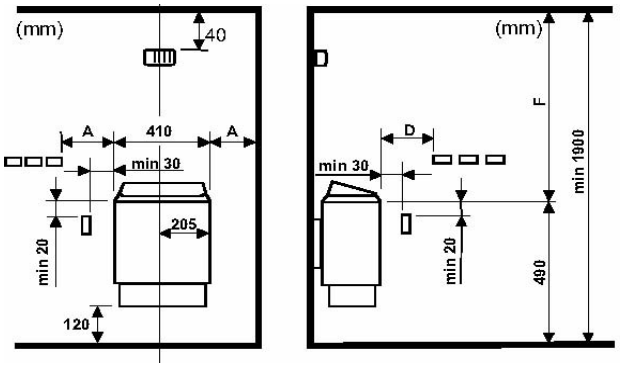
Manuel d'Assemblage du Sauna Préfabriqué en panneaux

DISTANCE MINIMUM (mm) DU CHAUFFAGE :
1714-45-04, 1714-60-04, 1714-80-04, 1714-90-04,



Heater	Distance (mm)				
kW	A	B	D	J	K
4,5	40	135	80	245	120
6,0	45	140	100	245	120
8,0	75	170	130	275	150
9,0	80	175	150	275	150

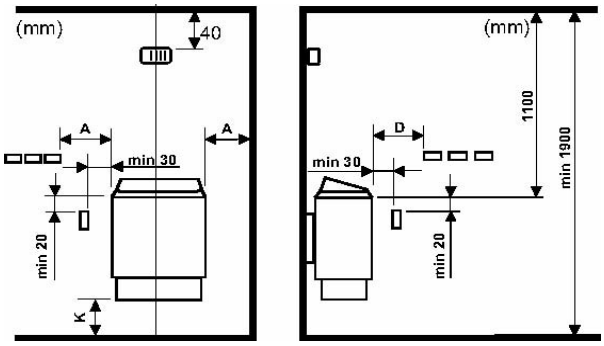
DISTANCE MINIMUM (mm) DU CHAUFFAGE :
1712-30-04, 1712-45-04, 1712-60-04, 1712-80-04, 1712-90-04,



Heater	Distance (mm)		
kW	A	D	F
3,0	30	50	1200
4,5	50	80	1200
6,0	70	100	1250
8,0	100	150	1250
9,0	100	200	1250

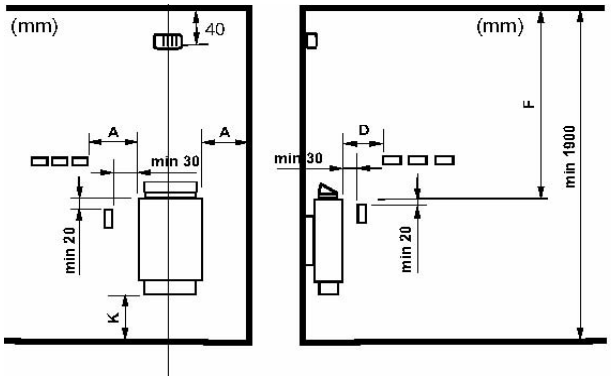
Manuel d'Assemblage du Sauna Préfabriqué en panneaux

DISTANCE MINIMUM (mm) DU CHAUFFAGE :
1720-30-04, 1720-45-04, 1720-60-04, 1720-80-04, 1720-90-04,



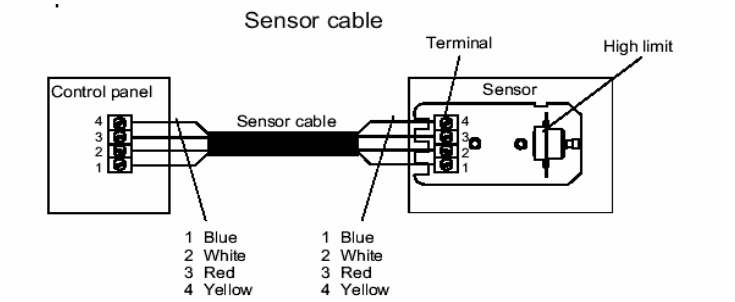
Heater	Distance (mm)		
kW	A	D	F
3,0	30	50	1200
4,5	50	80	1200
6,0	70	100	1250
8,0	100	150	1250
9,0	100	200	1250

DISTANCE MINIMUM (mm) DU CHAUFFAGE :
1517-22-04, 1517-30-04

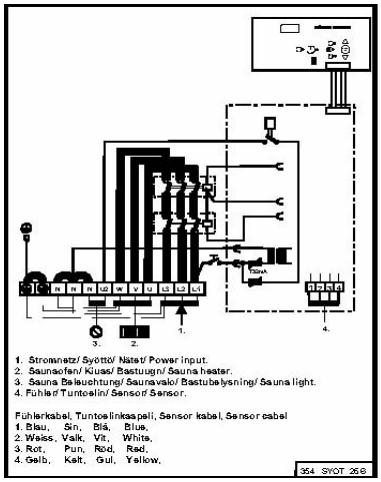


Heater	Distance (mm)			
kW	A	D	F	K
2,2	50	120	1200	120
3,0	80	150	1200	120

Manuel d'Assemblage du Sauna Préfabriqué en panneaux



1 Bleu
2 Blanc
3 Rouge
4 Jaune


1. Stromnetz/ Syötti/ Nätet/ Power input.
2. Saunaofen/ Kiuas/ Bastuugn/ Sauna heater.
3. Sauna Beleuchtung/ Saunavalo/ Bastubelysning/ Sauna light.
4. Fühler/ Tuntoelin/ Sensor/ Sensor.
Fühlerkabel, Tuntoelinkaapeli, Sensor kabel, Sensor cabel
1. Blau, Sin, Blå, Blue,
2. Weiss, Valk, Vit, White,
3. Rot, Pun, Röd, Red,
4. Gelb, Kelt, Gul, Yellow.
354 SYOT 268

Heater kW	Fuse	Cable H07RN-F	Heater kW	Fuse	Cable H07RN-F
3,0	10 A	5 x 1,5 mm²	8,0	16 A	5 x 2,5 mm²
4,5	10 A	5 x 1,5 mm²	9,0	16 A	5 x 2,5 mm²
6,0	10 A	5 x 1,5 mm²			

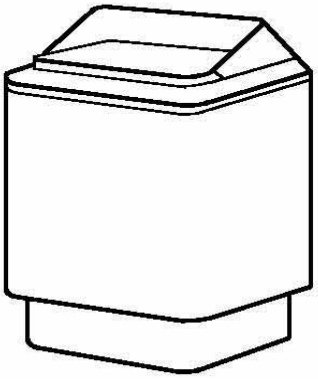
MANUEL D'INSTALLATION DU CHAUFFAGE

OWNERS MANUAL

MODEL

1712-30-04
1712-45-04
1712-60-04
1712-80-04
1712-90-04

1418-2-1517-1
1418-2-1517-3



SAUNA HEATERS

- INSTALLATION
- OPERATION

7013547
314 SKSM 58 J

Manuel d'Assemblage du Sauna Préfabriqué en panneaux

Nous vous souhaitons de nombreuses heures de relaxation et de plaisir dans votre sauna. Veuillez lire très attentivement les instructions ci-dessous afin de découvrir le fonctionnement du sauna.

ATTENTION : l'installation du chauffage du sauna et le raccordement d'autres sources d'alimentation électrique doivent être réalisés par un électricien qualifié, conformément aux codes nationaux d'électricité et aux normes locales en vigueur.

INSTALLATION DU CHAUFFAGE DU SAUNA

Avant l'installation du chauffage, veuillez vérifier ce qui suit :
- que les pièces suivantes ont été fournies : chauffage, boîtier de commande muni d'un dispositif de détection de la
- que la tension du chauffage et le boîtier de commande sont adéquats et que le boîtier de commande est adapté au
- que la puissance du chauffage correspond à la taille (m) de la cabine de sauna. Voir tableau 1
- que les espacements minimums de l'illustration 1 sont scrupuleusement respectés

LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DES RISQUES

Les volumes minimums et maximums dépendent de l'isolation et des températures ambiantes. Si les parois du sauna sont en briques ou en béton sans être revêtues de lambris, il est nécessaire d'ajouter au volume environ 1,2 m^3 pour chaque m^2 de brique ou de béton, afin d'obtenir le chauffage adéquat.

ASSEMBLAGE DU CHAUFFAGE DU SAUNA (Voir illustration 1)

Percez les quatre trous pour les vis au moyen d'un foret de 3,5 mm. La tête de la vis doit être située à environ 3 mm de la surface du mur. Assurez-vous que les vis sont fixées à travers le revêtement de lambris de la cabine du sauna dans un support de bois afin de maintenir l'élément de chauffage.

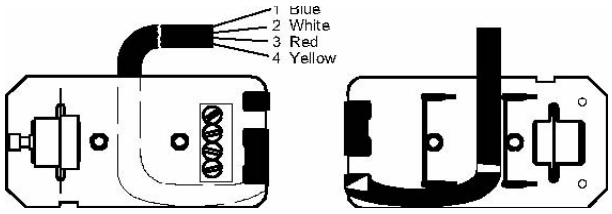
Suspendez le chauffage aux vis. Serrez les vis inférieures afin de maintenir le chauffage en place. Vérifiez de nouveau les distances de votre chauffage par rapport aux matériaux combustibles afin de vous assurer que les distances minimums spécifiées sont respectées.

TABLEAU DE COMMANDE

Le tableau de commande est protégé contre les projections d'eau et peut être assemblé dans la zone humide contiguë à la cabine.

RACCORDEMENT ET VÉRIFICATION DU CAPTEUR

1. Le logement du dispositif de détection de la température doit être fixé au mur (voire illustration 1). Un trou doit être percé dans le mur afin d'y faire passer le câble du dispositif de commande.
2. Le câble doit être fixé au mur avec soin afin d'éviter d'endommager l'isolation en silicone.
3. PRÉCAUTIONS Raccordez le câble du capteur au dispositif de commande de la manière suivante :



Face avant Face arrière

1 Bleu
2 Blanc
3. Rouge
4. Jaune

4. Une fois l'installation électrique achevée, activez l'appareil. La température doit être réglée vers le milieu de l'échelle.

Lors de l'installation du dispositif de détection de la température, les distances spécifiées dans l'illustration 1 doivent être scrupuleusement respectées.

LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DES RISQUES D'INCENDIES.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Les schémas de câblage (illustrations 2 et 3) sont disponibles dans le chauffage et le boîtier de commande.

Le chauffage du sauna NE DOIT PAS être utilisé avant que le raccordement effectif au système électrique n'ait été établi. Le câble de raccordement doit être en caoutchouc. Tableau 1.

PIERRES DU SAUNA

Ces dernières doivent être nettoyées avant utilisation. Remplissez le compartiment à pierres de haut en bas en plaçant les grandes pierres au fond. Les éléments de chauffage doivent être recouverts par des petites pierres. Toutefois, ne placez jamais de force des pierres entre les éléments.

AÉRATION

Puisqu'une séance de sauna doit être aussi plaisante et relaxante que possible, une aération adéquate est essentielle.

La circulation de l'air dans un sauna familial doit être recyclée six fois par heure au cours d'une séance de sauna.
L'évent d'entrée d'air frais doit être situé en dessous du chauffage du sauna et son diamètre doit être de 60 mm.
L'évent de sortie d'air doit être situé aussi loin que possible de l'évent d'entrée et doit être placé à l'opposé du trou de ce dernier.
L'évent de sortie doit être deux fois plus large que celui d'entrée et doit être placé à environ 600 mm du sol.

CONTRÔLE DE LA TEMPÉRATURE AU MOYEN DU BOÎTIER DE COMMANDE

La température désirée pour le sauna est choisie à partir du thermostat. Le chauffage est mis en marche lors de l'activation de la minuterie.
Le témoin lumineux sur le boîtier de commande s'allume pour indiquer que le chauffage est en marche ("ON").
À la fin de la séance de sauna, le chauffage est arrêté en réglant la minuterie à 0. Le témoin lumineux s'éteint pour informer que le chauffage est arrêté ("OFF")

En cas d'oubli de la désactivation du chauffage, ce dernier s'éteindra automatiquement.

Le thermostat peut être programmé pour s'éteindre à la température désirée et ne nécessitera d'être éteint que lors d'une modification de la température du sauna.

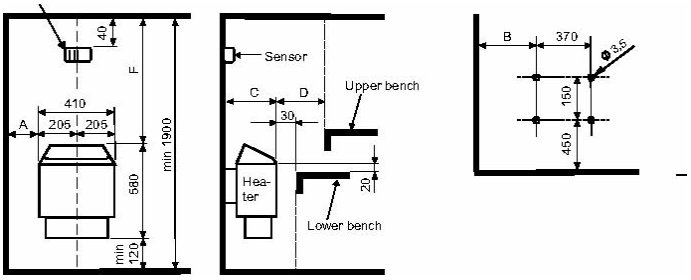
RÉGULATEUR

Si la température dans le sauna devient trop élevée (par exemple en raison d'un défaut du thermostat) l'interrupteur du régulateur dans le capteur coupe l'alimentation. Lorsque la défaillance a été corrigée, l'interrupteur peut être réinitialisé.

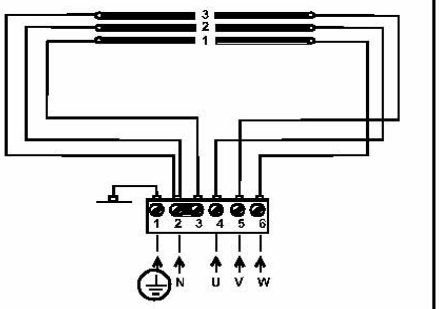
MINUTERIE

La minuterie est l'interrupteur marche/arrêt principal pour le tableau de commande. Pour l'allumer, tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre : l'échelle fournit d'abord un bloc de travail de 1 à 4 heures, puis un bloc préréglé retardant l'activation de l'interrupteur. La veilleuse apparaît lorsque le chauffage est en marche.

ILLUSTRATION 1 : DISTANCES MINIMUMS À UN MATÉRIAU COMBUSTIBLE (mm)



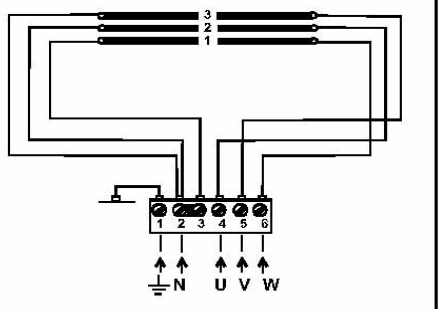
Teho, Effekt Input, Leistung	Lämpövastukset, Värmeelement, Heating elements, Heizeelement 220 V / 240 V			
kW	SEPC 62 1000W	SEPC 63 1500W	SEPC 64 2000W	SEPC 65 2670W
3,0	1,2,3			
4,5		1,2,3		
6,0			1,2,3	
8,0				1,2,3



400V 3N~

354 SKSM 6-1 C

Teho, Effekt Input, Leistung	Lämpövastukset, Värmeelement, Heating elements, Heizeelement 230 V		
kW	SEPC 65 2670W	SEPC 65B 3000W	SEPC 65C 3300W
9,0	1	2	3



400V 3N~

354 SKSM 6- 9 B

Teho, Effekt Input, Leistung	Lämpövastukset, Värmeelement, Heating elements, Heizeelement 230 V / 240 V			
kW	SEPC 62 1000W	SEPC 63 1500W	SEPC 64 2000W	SEPC 65 2670W
3,0	1,2,3			
4,5		1,2,3		
6,0			1,2,3	
8,0				1,2,3

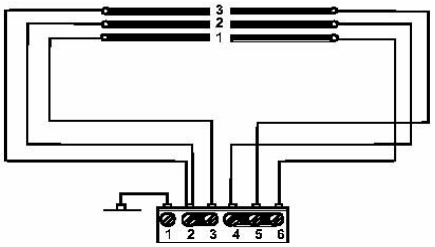
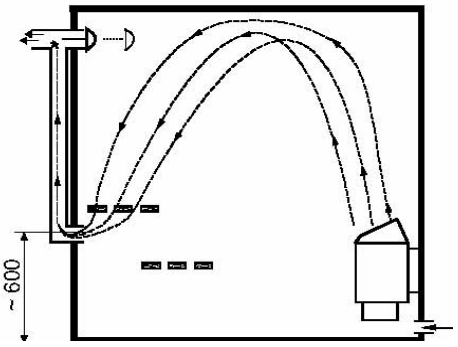
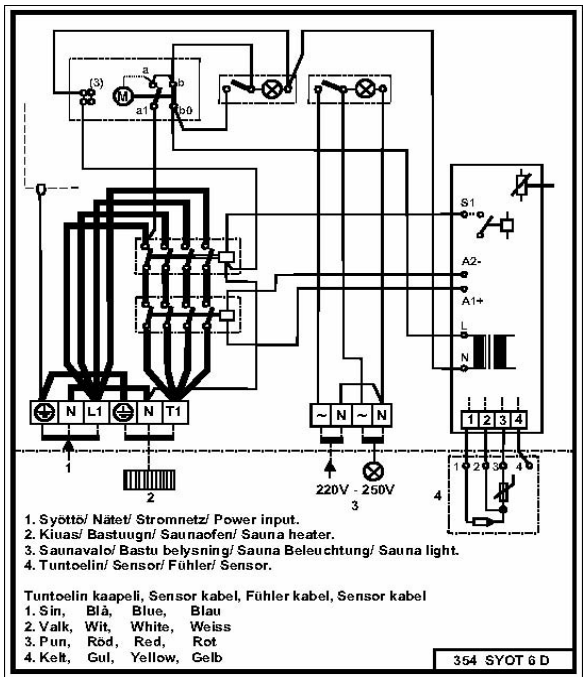
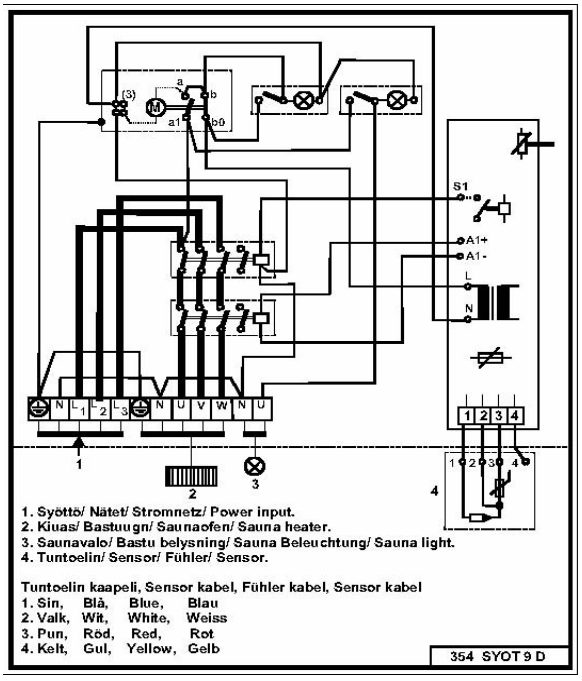


Fig. 4 Ventilation




N L1 N T1
~ N ~ N
1 2 3 4
S1
A2-
A1+
L
N
220V - 250V
1. Syöttö/ Nätet/ Stromnetz/ Power input.
2. Kiuas/ Bastuugn/ Saunaofen/ Sauna heater.
3. Saunavalo/ Bastu belysning/ Sauna Beleuchtung/ Sauna light.
4. Tuntoelin/ Sensor/ Fühler/ Sensor.
Tuntoelin kaapeli, Sensor kabel, Fühler kabel, Sensor kabel
1. Sin, Blå, Blue, Blau
2. Valk, Wit, White, Weiss
3. Pun, Röd, Red, Rot
4. Kelt, Gul, Yellow, Gelb
354 SYOT 6 D


N L1 L2 L3 N U V W N U
1 2 3 4
S1
A1+
A1 -
L
N
1. Syöttö/ Nätet/ Stromnetz/ Power input.
2. Kiuas/ Bastuugn/ Saunaofen/ Sauna heater.
3. Saunavalo/ Bastu belysning/ Sauna Beleuchtung/ Sauna light.
4. Tuntoelin/ Sensor/ Fühler/ Sensor.
Tuntoelin kaapeli, Sensor kabel, Fühler kabel, Sensor kabel
1. Sin, Blå, Blue, Blau
2. Valk, Wit, White, Weiss
3. Pun, Röd, Red, Rot
4. Kelt, Gul, Yellow, Gelb
354 SYOT 9 D